

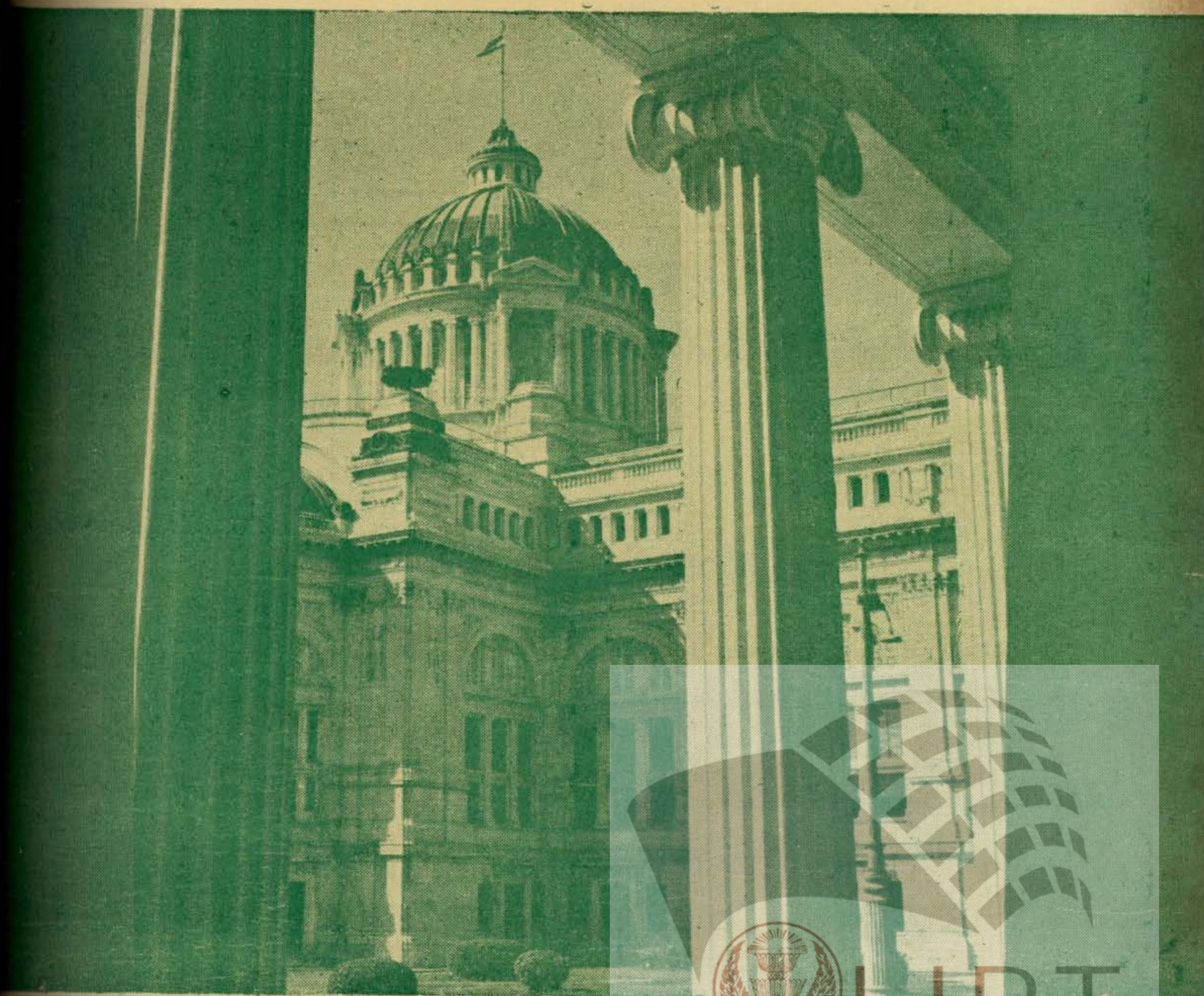


รัฐสภา

สภเบสํ สภมรุตานํ สํมคคํ วุขจิสํธิกา

ปทํ ๔ ฉบบํทํ ๑๑

๒๑ กุมภพณํ ๒๔๙๙



★ ความรูกคณณ

★ รัฐบาลและการเมืองฝรังเศส


LIRT
Δ พ.ต.อ. พฒนํ นลวฒนํนทํ
Legislative Institutional Repository of Thailand

Δ แผน วรณเมธ

๑.๕

“ — ทั้งจะร่วมมือร่วมใจกับประเทศภาคี ส่งเสริม รักษาไว้ และปฏิบัติตามกฎบัตรปารีส และ สนธิสัญญา การ บังคับกัน ร่วมกันแห่งเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ ซึ่งประเทศเราได้ลงนาม เป็นสมาชิกอยู่ด้วย โดยจะบังคับและต่อต้านการรุกรานทุก วิถีทาง

สำหรับประเทศเพื่อนบ้านข้างเคียงนั้น รัฐบาลก็จะ เสริมสร้างสัมพันธไมตรี และ ความเข้าใจ อันดี ระหว่างกัน ให้ ยิ่งขึ้น ตลอดจนจะอำนวยความสะดวกกิจการของประเทศ เหล่านั้น ด้วยมิตรภาพ และความ เห็นใจ ซึ่งกัน และกัน ยิ่งขึ้น เพื่อความสงบสันติสุขในภูมิภาคส่วนนี้ และข้าพเจ้าขอฝาก นโยบายทั้งนี้แด่ท่านผู้มีเกียรติไปชี้แจง แจ่มแก่ประชาชนใน จังหวัดของท่านด้วย — ”

คำปราศรัย ของ

ฯพณฯ จอมพล ป. พิบูลสงคราม นายกรัฐมนตรี

กล่าวในโอกาสปีดสมัยประชุมวิสามัญแห่งสภาผู้แทนราษฎร

๔ กุมภาพันธ์ ๒๔๘๕



LIRT

Legislative Institutional Repository of Thailand



สำนักงานอำนวยการ ที่สำนักงานเลขาธิการสภาผู้แทนราษฎร
โทร. ๔๗๑๙๒

นายเจริญ บัณฑโร
(แทนสำนักงานเลขาธิการสภาผู้แทนราษฎร)

เจ้าของและผู้อำนวยการ

นายประเสริฐ บัณฑโร
ผู้ช่วยผู้อำนวยการ

นายอาสา ทรัพย์อนันต์
บรรณาธิการ ผู้พิมพ์และผู้โฆษณา

นายสมิทธิ์ อมาตย์กุล
ผู้ช่วยบรรณาธิการ

นายเชอ สุวรรณภาณุ
ผู้จัดการ

นายสุวิชัย พันธเศรษฐ
ที่ปรึกษา

พิมพ์ที่โรงพิมพ์ รับพิมพ์ เลขที่ ๑๗ ถนนแพ่งพุทธ พระนคร

วัตถุประสงค์

★ เพื่อเผยแพร่ระบอบเสรีประชาธิปไตย
เพื่อเสนอ ข่าวสารวิชาการ ในวงงานรัฐสภา
และอื่น ๆ ทั้งภายในและต่างประเทศ

กำหนดออก

★ ทุกวันที่ ๗, ๑๔, ๒๑, และ ๒๘
ของเดือน

อัตราค่าบำรุง

๖ เดือน ๓๕ บาท หนึ่งปี ๖๐ บาท
จำหน่ายปลีกฉบับละ ๑.๕๐ บาท

★ การเงินและบอกรับ

ส่งล่วงหน้า ในนาม ผู้จัดการ ที่สำนักงาน
อำนวยการ (เช็กไปรษณีย์หรือธนาณัติ
ไปรษณีย์จ่าย ป.ณ. บางกระบือ)

ส่งเรื่องบำรุง

★ ส่งบรรณาธิการหรือผู้ช่วยที่สำนักงาน
อำนวยการ



LIRT

Legislative Institutional Repository of Thailand

สารบัญ

ปีที่ ๔ ฉบับที่ ๑๑ ๒๐ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๘

	หน้า
บรรณาธิการแถลง	๕
ความรู้เกี่ยวกับเทศบาลสำหรับประชาชน (ตอนที่ ๒)	
ดร. หยุต แสงอุทัย	๕
ความรู้จักท้องถิ่น	
พ.ต.อ. พัฒน์ นิลวัฒนานนท์	๑๗
รัฐบาลและการเมืองฝรั่งเศส	
แผน วรรณเมธี	๒๑
งานของสภาผู้แทนราษฎร	๒๕
นายกรัฐมนตรีให้สัมภาษณ์ผู้แทนหนังสือพิมพ์	๔๓
บันทึกข่าว	๕๕



ฝากเงินไว้กับธนาคารออมสิน
มั่นคง ปลอดภัย
เพราะรัฐบาลเป็นประกัน

ไม้ - ไม้ - ไม้

องค์การอุตสาหกรรมป่าไม้

สังกัดกรมป่าไม้ กระทรวงเกษตร

มีโรงเลื่อยผลิตไม้จากป่าขององค์การเอง

ข้าราชการ ประชาชน หน่วยราชการและต่างประเทศ

นิยมซื้อไม้สัก ไม้ยาง และไม้อื่น ๆ ขององค์การ ฯ

เพราะเชื่อมั่น ใ้ความซื่อไม่ถูกตองตรงตามคุณภาพและราคา

สำนักงานกลาง: อาคาร ๖ ถนนราชดำเนิน จังหวัดพระนคร โทร. ๒๓๒๔๘-๒๓๓๓๖



LIRT

Legislative Institutional Repository of Thailand

บรรณานุกรมโดย

กิจการเทศบาลเป็นเรื่องของการบ้าน ซึ่งประชาชนในท้องถิ่นนั้นควรจะต้องสนใจจัดดำเนินการเอง เช่นในการจัดสร้างตลาดกดี ดสร้างถนนหรือสะพานกดี เหล่านี้เป็นเรื่องซึ่งเกิดจากความต้องการของประชาชนในท้องถิ่นนั่นเอง ในการที่รัฐบาลได้กระจายอำนาจการปกครองท้องถิ่นให้แก่ประชาชนอย่างกว้างขวาง ก็เพื่อที่จะให้ประชาชนได้มีโอกาสจัดดำเนินการในท้องถิ่นของตนได้อย่างวิคฤม และสมเจตนาารมณียังชม เพราะกิจการของท้องถิ่นเหล่านี้ ไม่มีใครจะรู้ดีไปกว่าประชาชนว่าเขาต้องการจะจัดสร้างดำเนินการอะไรก่อนอะไรหลัง วิธีการที่จะให้ประชาชนได้ดำเนินการในท้องถิ่นของตนได้ตามความประสงค์ ก็โดยนำเอาระบบประชาธิปไตยมาใช้ กล่าวคือ ประชาชนได้เลือกตั้งผู้แทนของตนไปประชุมปรึกษาหารือจัดดำเนินการในสภาเทศบาล เหมือนกับที่ประชาชนเลือกตั้งสมาชิกสภาผู้แทนราษฎร เข้าไปปรึกษาหารือ และควบคุม การดำเนินงานบริหารของรัฐบาลในสภาผู้แทนราษฎรเช่นกัน แต่อาจเป็นด้วยว่าระบบเทศบาลของเราเกิดขึ้นภายหลังระบอบประชาธิปไตย ประชาชนจึงยังไม่ค่อยจะเข้าใจ



LIRT

Legislative Institutional Repository of Thailand

และสนใจในเรื่องของการเทศบาลนัก ทั้งนี้ จะดูได้จากการเลือกตั้งสมาชิกสภา
เทศบาลของเราทุกคราว ปรากฏว่าสถิติจำนวนผู้ไปออกเสียงเลือกตั้งมีอัตราค่า
มาก คำนวณว่าจำนวนผู้ไปออกเสียงเลือกตั้งสมาชิกสภาผู้แทนราษฎร ซึ่งก็น้อยมาก
อยู่แล้ว ที่เป็นเช่นนี้จึงเป็นปัญหาที่น่าคิด และน่าประหลาดอยู่ เพราะตามปกติ
วิถีชนนี้ ประชาชนเรา ๆ ท่าน ๆ จะใช้จ่ายใช้สอยเงินเพื่อจัดหาเครื่อง ใช้ไม้สอย
หรือเพื่อก่อสร้างที่อยู่อาศัย เพื่อความเจริญก้าวหน้าของครอบครัวก็ดี เราจึงต้อง
ระมัดระวังและถ่วงในเรื่องการเงิน เพื่อให้กิจการได้ดำเนินไปตามความต้องการ
ของเรา ในเมื่อการเทศบาลเป็นเรื่องของเราประชาชนแท้ ๆ และเงินงบประมาณ
ซึ่งเทศบาลนำไปใช้จ่ายดำเนินกิจการในท้องถิ่นต่าง ๆ ก็เป็นเงินที่ได้จากภาษีของ
ประชาชนในท้องถิ่นนั้น ๆ นั่นเอง แต่ประชาชนกลับไม่สนใจ เบื่อระอาหรือไม่นำพา
ในการใช้สิทธิเลือกตั้งสมาชิกสภาเทศบาล เพื่อให้ไปควบคุมและจัดดำเนินการ
ในเรื่องของท้องถิ่นให้รัดกุมผลประโยชน์ของส่วนรวม ผลเสีย คือความไม่สนใจ
ประโยชน์ของส่วนรวม และท้องถิ่นไม่เจริญขึ้นเท่าที่ควร ก็ตกอยู่กับประชาชนใน
ท้องถิ่นนั้น ๆ นั่นเอง.





All the seating throughout the rebuilt House of Commons is equipped with Dunlopillo cushioning.

DUNLOPILLO ในอาคารทันสมัย

ประเทศอังกฤษที่สร้างใหม่ ซึ่งจำเป็นใช้วัสดุที่
ดีเยี่ยมที่สุด เป็นตัวอย่างนำพามาซึ่งความ
นิยมแห่ง DUNLOPILLO ตามอาคารต่างๆ นอก
ประเทศกระขายได้ง่ายและทนทานเป็นพิเศษแล้ว
ยังให้นามยัสสูง ไม่ยุบตัวหรือเสียรูปเลย ทั้งปะ

หัยการซ่อมทั้งมวล ขอเชิญชวนช่างออกแบบติดต่อบริษัท
ต้นลอป ก่อนเลือก DUNLOPILLO แบบใหม่ เพราะรายการเปลี่ยน
แปลงเล็กน้อยในการให้แบบย่อมนำมาซึ่งประโยชน์ได้มากทั้ง
มีแบบมาตรฐานไว้ให้เลือกมากมาย เรามีเจ้าหน้าที่พิเศษสำหรับ
ตอบข้อถามและปัญหาต่างๆ ของช่างออกแบบไว้พร้อมมูลด้วย

บริษัท ยาง ดันลอป จำกัด ลอนดอน

ผู้ประดิษฐ์อุตสาหกรรมยางฟองน้ำ

จำหน่ายแต่ผู้เดียวในประเทศไทย - บริษัท แองโกล-ไทย คอร์ปอเรชั่น จำกัด



LIRT

Legislative Institutional Repository of Thailand

ท่านผู้ซื้อสลากกินแบ่ง ฯ

จะประสบโชคหลายชั้น

ก่อนนอกจากหวังได้ถูกรางวัลแล้ว ท่านยังมีใจคอง่องแฉ้วเมื่อไปทำการออกสลาก กำหนดวันที่ ๕-๑๐-๑๕-๒๐-๒๕ และ ๓๐ ของทุก ๆ เดือน โดยมีดนตรี จำเอด ไม้ต้อนรับท่าน มีอาหารและเครื่องดื่มจำหน่ายราคาพอสมควร ตอนกลางคืนของวันออกสลาก และทุก ๆ วันเสาร์มีการลลาศที่เวทีกกลางน สภาพขึ้นเข้าร่วมรื่นเริงได้ทั่วกัน

โปรดอย่าพลาดโอกาสอันสำคัญนี้เสีย

รายนามคณะกรรมการบริหารสลากกินแบ่งรัฐบาล

พลเอก สฤษดิ์ ธนะรัชต์

พลโท พระยาสิทธิราชเดโชไชย

พลตรี พระสุริยสัจย์

พระยาภาณุราชบริบาล

นายโชติ คุณะเกษม

นายกระวี ฉัตรฤดี

นายสงวน จันทรสาขา

ประธานกรรมการ

กรรมการ

กรรมการ

ที่ปรึกษาคณะกรรมการ

ผู้อำนวยการ

รองผู้อำนวยการ

เลขานุการทั่วไป



LIRT

■ รู้เกี่ยวกับ

เทศบาลสำหรับประชาชน

โดย นายหยุด แสงอุทัย

เลขาธิการคณะกรรมการกฤษฎีกา



(ตอนที่ ๑ ลงในหนังสือปีที่ ๔ ฉบับที่ ๙. ๗ ก.พ. ๕๕)

ตอนที่ ๒

ตอนที่แล้วข้าพเจ้าได้กล่าวว่า ท่านนายกรัฐมนตรีได้มีคำสั่งให้สำนักงานคณะกรรมการกฤษฎีกาทำคำอธิบายเรื่องเทศบาลง่าย ๆ แก่ประชาชน ซึ่งข้าพเจ้าได้กล่าวมาครึ่งหนึ่งแล้ว โดยได้กล่าวว่า เทศบาลนั้นเป็นอาจารย์สอนให้ประชาชนเข้าใจระบอบประชาธิปไตย เพราะถ้าราษฎรในท้องถิ่นเข้าใจเทศบาลดี เขาก็จะเข้าใจการปกครองระบอบประชาธิปไตยของเรานี้ได้ ทั้งนี้เนื่องจากเทศบาลเป็นเรื่องของท้องถิ่น ซึ่งใกล้ชิดกับประชาชนยิ่งกว่าผู้แทนราษฎร กิจกรรมที่เทศบาลปฏิบัติจัดทำนั้น เกิดประโยชน์แก่ราษฎรในท้องถิ่นโดยตรงไม่ว่าจะเป็นถนนหรือเป็นสะพาน หรือการดำรงรูปแบบใด ๆ เทศบาลเป็นฝ่ายจัดทำทั้งนี้ นอกจากในต่างประเทศ รัฐยังมอบให้เทศบาลเป็นผู้จัดทำกิจการอันเป็นของรัฐเองอีกด้วย จึงเป็นที่สำคัญว่า เทศบาลในประเทศไทยจะต้องมีการศึกษาอย่างเดียวกับต่างประเทศ เพราะ



LIRT

Legislative Institutional Repository of Thailand

รัฐก็จะทำกิจการทั้งหมดเองก็ทำไม่ได้ ต้องมอบให้ราษฎรในท้องถิ่นจัดการบ้าง และคง
มอบให้เทศบาลจัดการต่อ ๆ ไปมากขึ้นจนกระทั่งจุดหมายปลายทางจะเป็นว่า ราษฎรได้
การปกครองตนเองในท้องถิ่นอย่างสมบูรณ์ ฉะนั้น ความโน้มเอียงจึงเป็นว่า ต่อไปนี้
แต่เทศบาลจะมีภารกิจมากขึ้นทุกที ๆ แต่ที่จะเป็นเช่นนั้นได้ จะต้องปรากฏว่า ราษฎรเองจะ
เข้าใจเรื่องของเทศบาลดี พร้อมทั้งจะรับภารกิจที่รัฐมอบหมายให้มาจัดทำในรูปของ
เทศบาลด้วยดี ทั้งนี้เพราะถ้าราษฎรไม่สนใจในเทศบาลแล้ว การที่รัฐจะมอบภารกิจมาให้
เทศบาลจัดการ ก็จะเป็นสิ่งที่ไร้ความหมาย เพราะถ้าราษฎรส่วนมากไม่ร่วมมือด้วย ก็
การปกครองท้องถิ่นในรูปเทศบาลตามแบบพิธีเท่านั้น โดยราษฎรเองหาได้ร่วมมือจัดการท้องถิ่น
ของเขาเองไม่ แต่การที่จะให้ราษฎรสนใจในเทศบาลนั้น ก็จำเป็นที่จะต้องให้ราษฎรได้รับ
ประโยชน์จากเทศบาลโดยตรง และต้องให้ราษฎรทราบทั่วกันว่า การมีเทศบาลนั้น ราษฎรมีส่วน
ร่วมมืออย่างใดบ้าง

ความคิดที่ให้มีเทศบาลขึ้นนั้น ก็เพราะท้องถิ่นแต่ละท้องถิ่นมีสภาพไม่เหมือนกัน
นอกจากนี้ ความต้องการของราษฎรแต่ละท้องถิ่นก็แตกต่างกัน ฉะนั้น ถ้าจะให้รัฐจัดทำ
อาจจะดำเนินการไปโดยไม่เหมาะสมกับสภาพของท้องถิ่นแต่ละประชาชนได้ นอกจากนี้ แม้กิจการ
ที่รัฐจัดทำจะเหมาะสมกับสภาพของท้องถิ่นและประชาชน แต่กิจการนั้นก็อาจไม่ตรงกับ
ความต้องการของประชาชนในท้องถิ่นได้ เพราะรัฐเองจะยังทราบความต้องการของราษฎรในท้องถิ่น
ได้อย่างไร เช่น การจะสร้างถนนหรือตลาดย่อมเหมาะสมกับสภาพของท้องถิ่นและประชาชน
เพราะในท้องถิ่นนั้นขาดทั้งถนนและตลาด แต่การที่จะจัดให้มีถนนหรือตลาดพร้อม ๆ กันก็
มีเงินพอ ถ้ารัฐจะตกลงใจจัดทำตลาดก็อาจไม่ตรงกับความต้องการของประชาชนในท้องถิ่น
ซึ่งอาจต้องการถนนมากกว่าตลาดก็ได้ ฉะนั้น ไม่มีวิธีใดดีกว่าให้ราษฎรในท้องถิ่นตัดสินใจ
ของเขาเองว่า เมื่อเงินไม่พอจำเป็นที่จะต้องเลือกเอาอย่างใดอย่างหนึ่งก่อน ราษฎรจะเลือกเอา
สร้างตลาดหรือถนน นี่เป็นเหตุผลสำคัญที่ว่า จะต้องให้ราษฎรในท้องถิ่นตัดสินใจของตนเองว่า



LIRT

ทำนุบำรุงท้องถิ่นอย่างใด จึงจะตรงตามเจตจำนงของเขาได้มากที่สุด เพราะจะให้รัฐ
บุคคลอื่นมาตัดสินใจแทนราษฎรก็อาจไม่ตรงกับความต้องการของราษฎรในท้องถิ่นได้

นอกจากที่จะต้องให้ราษฎรในท้องถิ่น เป็นผู้แสดง ความ ต้องการ ของ เขาเอง ว่า
จะทำอย่างไร เช่น การแสดงความต้องการให้สร้างตลาดหรือถนน เนื่องจากมีเงินจำกัด
แล้ว การที่รัฐเป็นฝ่ายจัดทำให้ราษฎรเสียเอง รัฐก็อยู่ห่างไกลเกินไป สมควรจะให้
ราษฎรในท้องถิ่นนั้นจัดการท้องถิ่นของเขาเอง เพราะเขาอยู่ใกล้ชิดกับท้องถิ่นกว่ารัฐ และ
จากนั้นราษฎรในท้องถิ่นก็เป็นผู้ประโยชน์ได้เดียวกับท้องถิ่นโดยตรง ถ้ามอบให้ราษฎรใน
ท้องถิ่นจัดการเอง เช่น จัดการสร้างถนนหรือตลาดเอง ราษฎรในท้องถิ่นก็อาจร่วมทุนร่วม
หรืออย่างน้อยก็คอยควบคุมให้การใช้จ่ายเป็นไปโดยประหยัด และดำเนินการให้เป็นไป
อย่างมีประสิทธิภาพได้ เพราะเขามีประโยชน์ได้เดียวกับกิจการนั้น ๆ โดยตรง

ตามที่กล่าวมาแล้วจะเห็นได้ว่า ถ้าจะมอบให้ราษฎรในท้องถิ่นจัดการทำนุบำรุง
ท้องถิ่นของเขาเองแล้ว ก็จะได้ประโยชน์ ๒ ประการ คือ (๑) ตรงกับความต้องการของ
ประชาชนในท้องถิ่น ซึ่งจะมีการทำนุบำรุงท้องถิ่นให้เหมาะสมกับสภาพของท้องถิ่นแต่ละประชาชน
และ (๒) เป็นการเปิดโอกาสให้ราษฎรในท้องถิ่นที่จะได้ควบคุมกิจการในท้องถิ่นของ
เขาเอง คราวนี้มีปัญหาที่จะต้องพิจารณาคือ จะมีวิธีการอย่างไรที่จะให้ราษฎรในท้องถิ่นจัด
ทำนุบำรุงท้องถิ่นของเขาเอง ซึ่งเทียบได้กับประชาธิปไตยซึ่งมี ๒ อย่าง กล่าวคือ

(๑) ประชาธิปไตยโดยตรง ซึ่งได้แก่การให้ราษฎรทุกคนมาออกเสียงโดยตนเอง
ประชาธิปไตยโดยตรงนี้ได้มีเทศบาลเล็ก ๆ ในต่างประเทศนำมาใช้อยู่แล้ว โดยให้ราษฎรใน
ท้องถิ่นเล็ก ๆ นั้นมาประชุมปรึกษาหารือทำนุบำรุงกิจการท้องถิ่นของเขาเอง แต่เทศบาลแบบที่
ให้เอาประชาธิปไตยโดยตรงมาใช้มีจำนวนน้อย เพราะต้องมีสถานที่กว้างขวางพอให้ราษฎร
มาชุมนุม และต้องรบกวนเวลาของราษฎรเป็นอันมาก

(๒) ประชาธิปไตยโดยทางผู้แทน คือให้ราษฎรเลือกตั้งผู้แทนไปกระทำการ
แทนราษฎรอีกชั้นหนึ่ง ประชาธิปไตยโดยทางผู้แทนนี้ เหมาะสมที่จะนำมาใช้ในระบบเทศบาล



LIRT

เพราะท้องถิ่นที่ยกฐานะขึ้นเป็นเทศบาลนั้น จะต้องเป็นท้องถิ่นที่มีความเจริญแล้ว มีราษฎรอาศัยอยู่หนาแน่นพอสมควร เมื่อเป็นเช่นนั้น ย่อมเป็นการยากที่จะนำประชาธิปไตยโดยตรงมาใช้ เพราะไม่มีสถานที่กว้างขวางพอที่จะให้ราษฎรมาประชุมได้ ทั้งเมื่อราษฎรมีจำนวนมาก การให้ราษฎรมาประชุมอภิปรายโดยตนเองก็ไม่สะดวก จึงต้องให้ราษฎรของท้องถิ่นเลือกตั้งผู้แทนไปกระทำการกิจการของเทศบาลแทนราษฎรในสภาเทศบาล ไม่มีใครรักกับให้ราษฎรทั่วประเทศเลือกตั้งสมาชิกสภาผู้แทนราษฎรไปปฏิบัติการแทนราษฎรในสภาผู้แทนราษฎร ผู้แทนของราษฎรที่ราษฎรเลือกตั้งให้ไปกระทำการกิจการของเทศบาลนั้น เรียกว่า สมาชิกสภาเทศบาล ซึ่งจะแบ่งเป็นเสียงแทนราษฎรในสภาเทศบาลอีกชั้นหนึ่ง

ตามที่กล่าวมานี้ จะเห็นได้ว่า การเลือกตั้งสมาชิกสภาผู้แทนราษฎรนั้น มีความสำคัญสำหรับราชการแผ่นดินเพียงใด การเลือกตั้งสมาชิกสภาเทศบาลก็มีความสำคัญสำหรับราชการบริหารส่วนท้องถิ่นของเทศบาลเพียงนั้น เพราะสมาชิกสภาเทศบาลจะไปแสดงเจตจำนงของราษฎรในท้องถิ่นในสภาเทศบาลแทนราษฎรในท้องถิ่น และเป็นหูเป็นตาควบคุมให้เทศบาลดำเนินการให้เหมาะสมกับสภาพของท้องถิ่นและประชาชน และให้เป็นประโยชน์แก่ท้องถิ่นอย่างมากที่สุด ท้องถิ่นที่ยกฐานะเป็นเทศบาลจะเจริญหรือไม่ ย่อมขึ้นอยู่กับว่า ราษฎรในท้องถิ่นได้เลือกตั้งสมาชิกสภาเทศบาลที่เหมาะสมหรือไม่ และในการเลือกตั้งนี้ก็ต้องพิจารณาเลือกผู้ที่มีความคิดเห็นตรงกับตน เช่นผู้เห็นว่า เทศบาลควรจะสร้างถนน ก็ต้องเลือกผู้สมัครรับเลือกเป็นสมาชิกสภาเทศบาลที่มีความมุ่งหมายจะสร้างถนนด้วย ข้าพเจ้ารู้สึกว่าคนไทยทั้งหลายยังเห็นความสำคัญของการเลือกตั้งสมาชิกสภาเทศบาลน้อยไป และสถิติการเลือกตั้งสมาชิกสภาเทศบาลแสดงว่า มีผู้มาลงคะแนนเสียงน้อยกว่าการเลือกตั้งสมาชิกสภาผู้แทนราษฎรเป็นอันมาก ที่จริงเป็นรองแปลกเมื่อตั้งเถิดว่า ถ้าบุคคลจะเลือกหมวดใดไปหนึ่ง หรือมากกว่าหนึ่งชั้นหนึ่ง เขาก็ใช้ความระมัดระวังเลือกตั้งดังกล่าวอย่างพิถีพิถันเพราะเหตุนี้ แต่ในการเลือกตั้งสมาชิกสภาเทศบาล เรากลับไม่มาลงคะแนนเสียงกันเลย หรือลงไปอย่างไม่คำนึงถึงความสำคัญของการเลือกตั้งแต่อย่างใดเลย ทั้ง ๆ ที่เราได้เสียภาษีอากรให้แก่เทศบาลเป็นอัน



LIRT

และอาจมากกว่าราคาหมวกหรือผ้าคาดศีรษะที่เราเลือกอย่างพิถีพิถันเสียอีก และเงินที่เทศบา
นำมาทำนุบำรุงท้องถิ่นนั้นก็คือเงินของพวกเขาเอง เราควรกำหนดและควบคุมการใช้
ของเทศบาลซึ่งเราต้องเสียภาษีอากรนั้นด้วย

การที่พี่น้องชาวไทยทั้งหลายเคยเมตตาการปกครองท้องถิ่น ซึ่งเป็นกรณีที่รัฐ
มอบหมายให้เราได้ปกครองตนเองนั้น คงเป็นเพราะเราได้ยื่นข้อการที่รัฐจัดทำให้เรา เช่น รัฐ
ยัดสร้างถนน เคยสร้างสะพานให้เรา อะไร ๆ ก็แล้วแต่ท่าน คือรัฐบาลท้องถิ่น เวลานั้นรัฐเป็น
ผู้จัดสภาพสังคม การกิจของรัฐมีมากมาย ฉะนั้น รัฐย่อมดูแลและทำกิจการส่วนท้องถิ่น
ที่เราได้ไม่ถึงถึง ฉะนั้น รัฐจึงมอบอำนาจให้ราษฎรในท้องถิ่นทำเอง และมอบอำนาจให้
เราทำได้โดยอิสระ เป็นระเบียบแบบแผน โดยรัฐจะเป็นผู้ควบคุมให้การปกครองท้องถิ่น คือ
เทศบาลปฏิบัติการให้เป็นไปตามกฎหมาย เพื่อความเป็นระเบียบเรียบร้อยเท่านั้น รัฐจะไม่เข้า
ไปแทรกสอดในกิจการของเทศบาล เช่น รัฐจะไม่บงการให้เทศบาลทำถนนหรือสะพานตามที่
รัฐต้องการไม่ได้ เป็นเรื่องที่เทศบาลเขาจัดทำของตัวเอง ตามเจตจำนงของราษฎรในท้องถิ่น
จึงแสดงออกโดยทางสภาเทศบาล คือถ้าเทศบาลเห็นว่า ควรสร้างตลาดก่อนทำถนนหรือสะพาน
เทศบาลก็จะดำเนินกิจการของเทศบาลไปโดยอิสระ คือ สร้างตลาดก่อนทำถนนหรือสะพาน ระบบ
เทศบาลจึงเป็นระบบที่มอบอำนาจให้ท้องถิ่นจัดกิจการของตนเอง เป็นการที่ให้ราษฎรใน
ท้องถิ่นที่ยกฐานะเป็นเทศบาลได้ปกครองตนเอง ฉะนั้น จึงเป็นหน้าที่ของราษฎรในท้องถิ่นเอง
ที่จะรับผิดชอบโอกาสอันดีไว้ทำนุบำรุงท้องถิ่นของตนให้เจริญก้าวหน้ายิ่งขึ้นไป ทั้งนี้ โดย
การให้ความสนใจในการใช้สิทธิเลือกตั้งสมาชิกสภาเทศบาล ฉะนั้น ในท้องถิ่นที่ยกฐานะเป็น
เทศบาลแล้ว เทศบาลควรจะต้องรู้ว่า สะพานเป็นสะพานของเรา ถนนเป็นถนนของเรา กิจการ
สาธารณะปโภคที่เทศบาลจัดทำเป็นกิจการของเรา เป็นแต่เรามอบให้ผู้แทนของเราไปดำเนินการ
แทนเราในสภาเทศบาลเท่านั้น ไม่ใช่กิจการของรัฐหรือของท่านดังแต่ก่อน และเราเองจะต้อง
ทำนุบำรุงรักษา เพราะเป็นของเราเอง



LIRT

อนึ่ง นอกจากราษฎรในท้องถิ่นจะควรสนใจในการใช้สิทธิเลือกตั้งสมาชิกสภาเทศบาลแล้ว ราษฎรในท้องถิ่นเองก็ต้องสนใจต่อกิจการที่เทศบาลปฏิบัติจัดทำอยู่ว่า ได้จัดตรงต่อเจตจำนงของตนหรือไม่ และได้เป็นโดยประหยัดและมีสัมฤทธิ์ภาพหรือไม่ เพราะถ้าราษฎรในท้องถิ่นไม่สนใจว่า เทศบาลจัดทำอะไรในท้องถิ่นบ้าง ก็เท่ากับว่าราษฎรในท้องถิ่นไม่ควบคุมเทศบาลของตน เมื่อเป็นเช่นนั้น การปกครองท้องถิ่นของเทศบาลก็จะไม่เจริญก้าวหน้าตามที่รัฐได้นอบหมายอำนาจมาให้ราษฎรในท้องถิ่นปกครองตนเอง.



องค์การน้ำตาลไทย

สังกัดกรมโรงงานอุตสาหกรรม กระทรวงอุตสาหกรรม
ประกอบอุตสาหกรรมน้ำตาลทรายขาวและทรายแดง

สาขา

- (๑) โรงงานน้ำตาลไทยลำปาง
- (๒) โรงงานน้ำตาลไทยอุดรธานี
- (๓) โรงงานน้ำตาลไทยอุดรธานี
- (๔) โรงงานน้ำตาลไทยอุบลราชธานี
- (๕) โรงงานน้ำตาลไทยนครราชสีมา
- (๖) โรงงานน้ำตาลไทยบางพระ

จังหวัดลำปาง
จังหวัดอุดรธานี
จังหวัดอุดรธานี
จังหวัดอุบลราชธานี
จังหวัดนครราชสีมา
จังหวัดชลบุรี

พลโท บัญญัติ เทพหัสดิน ณ อยุธยา

ประธานกรรมการ

สำนักงานกลางตั้งอยู่ ณ ตึกเลขที่ ๑๗/๕๓๓

โทรศัพท์ ๒๒๗๗๒-๒๓๖๖๖

นายเลือน พงษ์โสภณ

ผู้อำนวยการ

ถนนมหาไชย พระนคร

โทรเลขย่อ "น้ำตาล"



LI RT

อยากมีความรู้ในข่าวสารการเมืองให้กว้างขวาง
ต้องอ่านรัฐสภาสาร



พล็อต

14K ปลอกทอง
ปากกาสี-เขียนคล่อง

หมึกเดินออก
สำหรับพิเศษสำหรับ
การเขียนอักษรไทย

100 บาท



PILOT



LIRT

Legislative Institutional Repository of Thailand

ประกาศ

เรื่อง การขอตกแต่งไฟฟ้าชั่วคราวในงานรื่นเริงต่าง ๆ

ด้วยปรากฏว่าในงานรื่นเริงต่าง ๆ เจ้าภาพมักจะยื่นคำขอให้การไฟฟ้า
กรุงเทพไปทำการตกแต่งโคมไฟประดับสถานที่ในระยะเวลาอันสั้น เป็นเหตุ
ให้ลูกขลุ่ยและบางครั้งก็ไม่อาจรับใช้ท่านผู้อุปการคุณเป็นอย่างดีได้ เพราะ
อาจไม่มีพัสดุสิ่งของที่จะต้องใช้ จำต้องหาซื้อเพื่อให้เป็นไปตามความต้องการ
ของเจ้าภาพ ฉะนั้นเพื่อมิให้ท่านต้องผิดหวัง การไฟฟ้ากรุงเทพขอให้ท่าน
แจ้งความจำนงค์ขอตกแต่งไฟฟ้าชั่วคราวต่อการไฟฟ้ากรุงเทพ ก่อนวันงานอย่าง
น้อย ๓ วัน มิฉะนั้นการไฟฟ้ากรุงเทพอาจไม่สามารถสนองความต้องการของ
ท่านได้ก็จะเสียนาน

การไฟฟ้ากรุงเทพ

บริษัท เทพนิมิต

๔๐๕, ๔๐๗, ๔๐๙ สะพานดำ ตรงข้ามการประปา ถนนบำรุงเมือง
พระนคร โทร. ๒๒๕๓๘

รับทำการสร้างเครื่องเฟอรันิเจอร์แบบน้ำสมัย กับ ทำการตกแต่งตาม
สถานที่องค์การราชการต่าง ๆ และตามสถานที่ร้านค้าทั่วไป มากกว่า ๓๐ ปีแล้ว
บริษัท ฯ ยังมีนายช่างเชี่ยวชาญชำนาญมาจากฮ่องกง ฝีมือประณีต ราคา
ย่อมเยา

อนึ่ง บริษัท ฯ รับทำเก้าอี้ตามโรงแรมหรสพต่าง ๆ อีกด้วย ท่านผู้ใด
สนใจโปรดตรงมาที่บริษัท เทพนิมิตได้ทุกวัน ในเวลา ๙.๓๐ น. ถึง ๑๗.๐๐ น.
(วันอาทิตย์เว้น)



LIRT

ความรู้จักย้อนแย้ง

โดย พ.ก.อ. พัทธ์ นิลฉวีนันท์



คืนหนึ่งภายหลังที่ท่านเจ้าคุณเจ้าอาวาสวัดบุปผาราม กลับไปจากที่ใดกรุณา
เยี่ยมและได้เมตตาแสดงธรรมที่ควรสนใจบางประการแล้ว ก็ได้จับหนังสือเก่าๆ ที่มียุบรวม
ก่อนที่จะเข้าอนตามวิสัยที่เคยกระทำมา และเห็นว่าหนังสือชื่อ “หนังสือหักการ”
พระบาทสมเด็จพระมงกุฎเกล้าเจ้าอยู่หัว ซึ่งทรงพระราชนิพนธ์และพิมพ์พระราชทานแจก
การเมื่อ พ.ศ. ๒๔๕๗ เดิมไม่ดูจะหนาเท่าไร พอเหมาะกับการอ่านก่อนเข้านอนได้ จึง
ได้อ่านหนังสือเล่มนั้นจนอ่าน ท่านที่เคยอ่านหนังสือเล่มนั้นมาแล้ว คงจะตระหนักเป็นอันดีว่า
ความน้อยเพียงไร ข้าพเจ้าเองเคยอ่านมาแล้วเหมือนกัน แต่อ่านมาเมื่อ ๒๐ กว่าปีแล้ว
ก็ลืม ๆ ไป และเวลานี้แม้จะได้อ่านไปแล้วก็จริงแต่ก็ไม่ค่อยจะสนใจนัก เพราะไม่น่า
หาเหมือนอย่างอ่านหนังสือชนิดพระนิพนธ์ของยาขอบ พระอภัยขจรหรืออิเหนาของ
พระเพทราชา แต่ในคราวอ่านเมื่อครั้งนั้นรู้ว่ามีรสชาดมาก มีอยู่ ๓ เรื่องด้วยกัน คือ

๑. เรื่องความสามารถ
๒. เรื่องความเพียร
๓. เรื่องความไหวพริบ



๔. เรื่องความรู้เท่าถึงการ
๕. เรื่องความซื่อตรงต่อหน้าที่
๖. เรื่องความซื่อตรงต่อคนทั่วไป
๗. เรื่องความรู้จักนิสยคน
๘. เรื่องความรู้จักผ่อนผัน
๙. เรื่องความมีหลักฐาน
๑๐. เรื่องความจงรักภักดี

หนังสือเล่มนี้แม้จะทรงแต่งไว้นานแล้วก็ตาม แต่มีสาระในคัมภีร์สมัยอยู่เสมอ
ได้นำมาเป็นหนังสือเรียนในโรงเรียนคู่ที่ทางกระทรวงศึกษาธิการนำเอาหนังสือธรรมจริยศึกษา
ฉบับนี้คัดลอกมาให้นักเรียนใช้เป็นตำราเรียน ครบทั้งที่ ข้าราชการ เศรษฐกิจ ประชุม คณะกรร
การอบรมข้าราชการและประชาชนเมื่อหลายปีมาแล้วด้วย อาจเป็นหลักฐานสำหรับปลูกฝังจิต
เขวชนได้ไม่น้อยเหมือนกัน สำหรับข้าราชการ เช่น ข้าราชการฝ่ายปกครองก็น่าจะได้มี
อ่านคู่กันไปกับหนังสือที่สมเด็จพระเจ้าบรมวงศ์เธอเจ้าฟ้ากรมพระยาพิชัยนาครภาพ และท่านเจ้าพระยาสมุหนายก
เกี่ยวกับเรื่องของข้าราชการฝ่ายปกครอง โดยเฉพาะอย่างยิ่งก็คือคู่มือหรือคำแนะนำสำหรับ
ข้าราชการที่ไปรับราชการทาง ๔ จังหวัดภาคใต้ ซึ่งในสมัยนั้นเรียกว่า “บริเวณ ๑ หัวเมือง”
เพราะตัวหนังสือยังไม่ได้สมัย ทั้งมีสาระอยู่ในตัวไม่น้อยด้วย

ใน ๑๐ เรื่องจากหนังสือหลักราชการนี้ ข้าราชการท่านใดที่ได้อ่านในต้นแต่เพื่อ
“เรื่องความรู้จักผ่อนผัน” ก่อน เพราะอุทาหรณ์ที่ทรงนำมากล่าวไว้ตั้งแต่เป็นข้อที่ควร
และรอบรู้จนหัวไปในตัว และรู้สึกว่าเป็นเรื่องดีสำหรับนำมาประกอบในการวินิจฉัยเกี่ยวกับเรื่อง
นิติมหาชน และเสรีภาพ ตามระบอบเสรีประชาธิปไตย ซึ่งในเรื่อง นิติมหาชนและเรื่องเสรี
ภาพนั้น “แนวความคิด” และข้าพเจ้าได้เขียนลงในหนังสือ “รัฐสภาสาร” ไปเมื่อเร็ว
แล้ว และท่านผู้อ่านอีกไม่น้อยก็ได้เคยเขียนและเคยกล่าวกันมาแต่อย่างมาหลาย

เรื่องความรู้จักผ่อนผัน ได้ทรงให้อรรถาธิบายไว้ว่า “ข้อนี้เป็นข้อสำคัญ
หนังสือปฏิบัติให้เหมาะได้ยากกว่าที่คาดหมาย เพราะฉะนั้นจึงมีผู้ปฏิบัติให้จริงจัง ๆ ได้น้อย



LIRT

คนนอนหลับ

คนหนึ่งทรงกล่าวว่า “คนโดยมากที่มีหน้าที่บังคับบัญชาคน ทั้งฝ่ายทหารและพลเรือนมัก
 กล่าวว่านอนหลับลึกกันอยู่เป็น ๒ จำพวก คือจำพวกหนึ่งเห็นว่า การนอนหลับเป็นสิ่งที่ควรทำ
 โดยระเบียบทางการไป จึงไม่ยอมนอนหลับเลย และแปลคำนอนหลับว่า “เหลวไหล” เสียที่
 อีกจำพวกหนึ่งเห็นว่า การใด ๆ ทั้งปวง ควรจะคิดถึงความสะดวกแก่ตัวเองและบุคคล
 กับบัญชาของตนเป็นที่สุด จึงยอมนอนหลับไปเสียทุกอย่าง จนเสียทั้งวินัยทั้งแบบแผนและ
 การราชการทีเดียว” ลงท้ายทรงสรุปว่า “ทั้ง ๒ จำพวกนี้เข้าใจผิดทั้ง ๒ จำพวก”

ได้ทรงให้บรรยายเรื่องนอนหลับไว้สืบไปอีกว่า “จำพวกหนึ่ง ซึ่งอ้างกันว่า
 คนเคร่งในทางรักษาระเบียบแบบแผนนั้น แท้จริงถ้าใครตรองดูสักหน่อยคงจะต้องแลเห็นได้
 การที่จะไม่นอนหลับเลยนั้น บางคราวอาจจะทำให้คนได้ผลหย่อนไป หรือถึงแก่เสียการ
 เสียอีกด้วย” และทรงชักเรื่องเกรตริงเป็นอุทาหรณ์ประกอบในเรื่องนี้เพื่อเป็นข้อสังเกตด้วย
 สำหรับเรื่องเกรตริงนั้นมากคนต่างก็ทราบและเคยพูดกันอยู่แล้ว จึงไม่จำเป็นต้องนำมากล่าวโดย
 ขยายในที่นี้ อีก ส่วนจำพวกที่สองนั้นได้ทรงให้บรรยายว่า “ข้างจำพวกที่สอง ซึ่งเห็น
 นอนหลับเป็นของสำคัญยิ่งกว่าสิ่งอื่นนั้น ก็เหมือนคนซอดาในเรื่องนิทานอีสปปรกรณ์ม ซึ่ง
 เรื่องได้ว่า ชายคนหนึ่ง ไปซื้อตามาได้แล้ว ให้ลูกชายขึ้นขึ้นหลังดาเดินไปบ้าน พบคนเดิน
 ผ่านทางไปเขาพูดกันว่า “ดูแน่ เด็กออกโคได้แล้วขึ้นไปซื้อดา ปล่อยให้พ่อต้องเดินเห็นอยู่ได้”
 แล้วก็ให้ลูกลง แล้วคนนั้นก็ซอดาเสียเอง พบคนสวนไปอีก และเมื่อได้ยินเขาพูดว่า “ดูแน่
 ลูกนั้นใจดำจริง ๆ ปล่อยให้เด็กเดินไปได้ แก่ซอดาเสียคนเดียว” พ่อก็เรียกให้ลูกขึ้นไปซื้อดาด้วย
 ไปพบคนเดินสวนไปอีก และเขาก็พูดขึ้นอีกว่า “ดูแน่ คนอะไรก็มึน ข้างไม่รู้จักกรุณาแก่
 พ่อเลย ถ้าคนใดคนเดียวขึ้นไปรักกันอยู่ได้ถึง ๒ คน” ทั้งพ่อทั้งลูกเลยลงจากหลังดา...” และต่อ
 มาอีกได้ทรงเล่าสืบไปว่า เมื่อพ่อและลูกลงจากหลังดานั้นแล้ว คงจะยึดเอาคำว่า “ไม่รู้จัก
 กรุณาแก่พ่อ” ที่ได้ยินเขาว่าขึ้นมาเป็นอารมณ์ก็ได้ จึงอยากทำอวดให้เขาเห็นว่า “คนมีความ
 กรุณาต่อพ่อ” จึงได้ชวนลูกช่วยกันหาเอาดาจากบ้าน พยถึงบ้านก็ปรากฏผลว่า คนเขา
 เห็นเรากันครั้นและร้องว่า “นั่นแน่ ดูอย่าบ้าคนดี เอาดาเป็นนาย” เลยกลายเป็นว่าตลอด



เวลาไม่ได้อะไรที่เป็นสาระให้พอกับคำเดียว นอกจากทำให้เป็นที่ยึดเหนี่ยวของคนอื่น ซึ่งแม่แค่นั้น
ในบ้านหรือข้างบ้านของตนเองก็เห็นว่าเป็นคนบ้าคนบอไปเสียแล้ว และในท้ายที่สุดของเรื่อง
ได้ทรงสรุปไว้ดีกว่า “การผ่อนผันตะบันไปนั้น ไม่มีผลดีอันใด และในที่สุดก็มีแต่จะถูก
หัวเราะเยาะให้เท่านั้น”

หนังสือหลักราชการนี้ ก็ห่อสมุดแห่งชาติก็มีจำหน่าย ถ้าท่านผู้ใดสนใจอยาก
อ่านก็ควรจะไปหาซื้อจากห่อสมุดแห่งชาติ ราคาก็ไม่แพง.



เยี่ยมที่สุด

คือ

บางกอก ๙๖

ดีที่สุด

”

แม่โขง

เด่นที่สุด

”

กวางทอง

และ

ปลอดภัยที่สุด

คือ

สุราษฎร์ธานี

โดยโรงงานสุรา

กรมโรงงานอุตสาหกรรม



LIRT

รัฐบาลและการเมืองฝรั่งเศส

จาก "The Government and Politics of France"

โดยศาสตราจารย์ R. K. Gooch ในหนังสือ Governments of Continental Europe

แปลและเรียบเรียงโดย แผน วรรณเมธี



สารบัญ

บทความเรื่อง รัฐบาลและการเมืองฝรั่งเศส ลงพิมพ์ตามลำดับ ดังนี้

๑. บทที่ ๑	ในหนังสือ	ปีที่ ๑	ฉบับที่ ๓๓	๑ พ.ย. ๕๔
๒.	"	"	" ๓๕	๒๑ พ.ย. ๕๔
๓.	"	"	" ๔๑	๓ พ.ค. ๕๕
๔.	"	"	" ๔๓	๒๑ พ.ค. ๕๕
๕.	"	"	" ๔๕	๑ พ.ธ. ๕๕
๖.	"	"	" ๔๗	๒๑ พ.ธ. ๕๕
๗. บทที่ ๒	"	ปีที่ ๔	ฉบับที่ ๓	๒๑ ธ.ค. ๕๕
๘. บทที่ ๓	"	"	" ๗	๒๑ ม.ค. ๕๖

บทที่ ๓ (ต่อ)

ระยะเวลาหัวเลี้ยวหัวต่อ

กฎหมายฉบับวันที่ ๒ พฤศจิกายน ๑๙๕๕ บทบัญญัติอื่น ๆ ซึ่งพิมพ์ออก
โดยกระทรวงมหาดไทยเมื่อวันที่ ๒๑ ตุลาคม ๑๙๕๕ นั้น ได้รับความเห็นชอบจากคณะ
รัฐมนตรี และได้ประกาศใช้เป็นกฎหมาย โดยรัฐบาลชั่วคราวแห่งสาธารณรัฐฝรั่งเศส
กฎหมายฉบับนี้ได้เป็นที่ยอมรับกันในฐานะกฎหมายฉบับวันที่ ๒ พฤศจิกายน ๑๙๕๕ และ
เอกสารที่น่าสนใจไม่น้อย



LIRT

Legislative Institutional Repository of Thailand

บทบัญญัติในกฎหมายฉบับวันที่ ๒ พฤศจิกายน ซึ่งเกี่ยวข้องกับระบบบัญชี
รัฐบาลนั้น มีถ้อยคำดังต่อไปนี้

มาตรา ๓ สภาร่างรัฐธรรมนูญ จะเลือกประธานาธิบดีแห่งรัฐสภาชั่วคราว
ดำรงณรัฐขึ้นโดยสมาชิกข้างมากของสภา และประธานาธิบดีจะเป็นผู้จัดตั้งรัฐบาลของคณะ
และจะเสนอชื่อพร้อมกันนโยบายของรัฐบาลต่อรัฐสภาเพื่อความเห็นชอบ

รัฐบาลจะต้องรับผิดชอบต่อรัฐสภา แต่ถ้ามหาไม่เห็นชอบกับมาตรการใด ๆ
ในรายการงบประมาณอันใด รัฐบาลไม่จำเป็นต้องลาออก รัฐบาลจะต้องลาออกก็ต่อเมื่อ
การลงคะแนนเสียงเสนอญัตติไม่ไว้วางใจ ญัตตินี้จะได้ถูกนำขึ้นสภาอย่างรวดเร็วที่สุดใน ๒
หลังจากได้วางญัตตินั้นบนโต๊ะของสภา และจะต้องได้รับความเห็นชอบจากส่วนมากของสภา
ในรัฐสภาโดยการออกคะแนนเสียงเป็นรายบุคคล

มาตรา ๔ สภามีอำนาจในการออกกฎหมาย ทั้งสภาและรัฐสภามีอำนาจในการ
เสนอกฎหมาย

ภายในระยะเวลา ๓ เดือนตามที่กำหนดไว้สำหรับการประกาศใช้กฎหมาย รัฐบาล
จะมีสิทธิที่จะขอรับรองให้พิจารณาในวาระที่ ๒ และในการพิจารณาในวาระที่ ๒ นี้ ถ้ามหา
ยืนยันตามเดิมด้วยจำนวนเสียงส่วนมากของสมาชิกแล้ว ร่างกฎหมายฉบับนั้นจะต้องประกาศ
บังคับภายใน ๓ วัน

มาตรา ๕ สภามีมติในเรื่องงบประมาณ แต่ไม่อาจจะเสนอเกี่ยวกับการใช้
การวิเคราะห์ที่ง่ายที่สุดสำหรับบทบัญญัติที่สำคัญในกฎหมายฉบับนี้ จะแสดงให้เห็น
ถึงเจตนาที่จะหาทางแก้ไขความไม่เป็นเสถียรภาพของรัฐมนตรี ซึ่งถือว่าเป็นข้อบกพร่องอย่าง
ร้ายแรงของรัฐบาลในสาธารณรัฐที่ ๓ ฉะนั้น จึงได้แสดงถึงความพยายามที่จะหักล้างมิให้
คณะรัฐบาลต้องล้มโดยผลของการลงคะแนนเสียงอย่างง่าย ๆ และบทบัญญัตินี้เป็นที่น่าพอใจ
เป็นพิเศษ เพราะอาศัยคล้ายกับ “กฤษฎีกาว่าด้วยการปฏิเสธตนเอง” (self - denying
ordnance) อันมีชื่อเสียงของสภาต่างประเทศ อันเกี่ยวกับการเสนอเรื่องเกี่ยวกับการคลัง แต่



LIRT

ทางหนึ่งแล้วเป็นการง่ายที่จะสังเกตเห็นได้ว่า มีข้อแตกต่างหลายประการจาก แบบอย่างของ
หรือแบบอย่างระบบสาธารณรัฐที่ ๓ ข้อที่เห็นชัดที่สุดก็คือการที่ไม่มีสถานิติบัญญัติ
การที่มีได้แบ่งแยกให้ชัดเจนระหว่างประมุขของรัฐกับประมุขของรัฐบาล และการมีได้
ถึงอำนาจยุบสภา

สภาสองสภา ซึ่งได้รับเลือกตั้ง เมื่อวันที่ ๒๓ ตุลาคม ค.ศ. ๑๙๕๕ นั้น ได้ร่าง
รัฐธรรมนูญฉบับหนึ่ง แต่ดังที่ได้กล่าวไว้ ผู้ลงคะแนนเสียงได้ปฏิเสธไม่ยอมรับรัฐธรรมนูญ
ฉบับนี้ จนกระทั่งได้มีการเลือกตั้งสภาขึ้นอีก เมื่อวันที่ ๒ มิถุนายน ๑๙๕๖ ซึ่งมีชื่อว่าร่าง
รัฐธรรมนูญแห่งชาติฉบับที่ ๒ และเรียกสภาร่างรัฐธรรมนูญก่อนหน้านั้นว่าสภาร่างรัฐธรรมนูญ
ชาติฉบับที่ ๑ ในระหว่างระยะเวลานี้ ระบบรัฐบาลที่ปฏิบัติการอยู่ก็คือระบบที่ได้ระบุไว้ใน
มายฉบับวันที่ ๒ พฤศจิกายน ๑๙๕๕ และสถานการณ์เช่นนี้ได้อธิบดินทรอบจำผู้ร่างรัฐ-
ธรรมนูญในสองสถานด้วย ดังที่ได้กล่าวกันว่า “รัฐธรรมนูญแห่งสาธารณรัฐที่ ๕”
ฉบับวันที่ ๒ พฤศจิกายน ๑๙๕๕ ซึ่งได้รับการตรวจพิจารณา ๒ ครั้ง และได้รับการแก้ไข
ครั้ง

สถานะของสภา ข้อที่สำคัญและน่าสนใจก็คือแต่ละสภาแห่งนี้ ๑๙๕๕-๑๙๕๖ ทำ
หน้าที่เพียงแต่เป็นผู้ร่างรัฐธรรมนูญสำหรับฝรั่งเศสเท่านั้น แต่โดยนัยแห่งบทบัญญัติของกฎ-
หมาย วันที่ ๒ พฤศจิกายนแล้ว ถือว่ารวมอยู่ในระบบรัฐบาลที่ได้นำเอาสภาทั้งสองนี้เข้ากับ
สภาฝรั่งเศสอื่น ๆ ที่คล้ายคลึงกัน แต่ว่าแตกต่างจากสภาร่างรัฐธรรมนูญที่สถาปนาเพื่อและ
ร่างรัฐธรรมนูญอื่น ๆ ของอเมริกัน หน้าที่สองประการของสภานี้ได้เกี่ยวเนื่องกันอย่าง
ใกล้ชิด ฉะนั้น ดังที่ได้ชี้แจงให้เห็นแล้ว การปฏิบัติการของรัฐบาลประจำวัน โดยเฉพาะการ
ดำเนินการเมืองของพรรคจึงเป็นสิ่งที่ควร จะพิจารณา และ สำคัญยิ่งใน ระหว่างระยะ เวลา ที่กำลัง
ร่างรัฐธรรมนูญอยู่

ประธานาธิบดีชั่วคราว ซึ่งได้รับเลือกขึ้นมาเมื่อวันที่ ๒๓ ตุลาคม ค.ศ. ๑๙๕๕
ประชุมกันเมื่อวันที่ ๒ พฤศจิกายน รัฐบาลชั่วคราวแห่งสาธารณรัฐฝรั่งเศสได้มอบอำนาจให้



LIART

แก่ผู้แทนของชาติที่ได้รับเลือกขึ้นมาโดยทันทีหนึ่งอาทิตย์หลังจากนั้นพลเอกเผอญโกธได้รับแต่งตั้งเป็นประธานาธิบดีตามนัยแห่งรัฐธรรมนูญฉบับวันที่ ๒ พฤศจิกายน อย่างไรก็ตาม ถึงแม้ว่าจะได้มีการลงคะแนนเสียงเป็นเอกฉันท์ให้นายพลผู้นี้ก็ตาม แต่ว่าสถานการณ์การเมืองขณะนั้นได้รุนแรงอย่างมากจนเกือบจะก่อให้เกิดวิกฤตขึ้น และเพราะเนื่องจากการไม่รอยกันระหว่างประธานาธิบดีกับฝ่ายคอมมิวนิสต์อย่างแท้จริง ประธานาธิบดีจึงได้คืนอำนาจคืนให้อยู่ในมือของสภา และในวันที่ ๒ พฤศจิกายน จึงสามารถจัดตั้งคณะรัฐบาลขึ้นได้ จนถึงวันที่ ๒๓ เดือนเดียวกันคณะรัฐบาลและนโยบายของรัฐบาลจึงได้รับความเห็นชอบของสภาเป็นเอกฉันท์อีกครั้งหนึ่ง

การขัดกันทางการเมือง ปรากฏการณ์ของคณะรัฐบาลฝรั่งเศสในสมัยหลังสงคราม ซึ่งถือตามมาตรฐานแห่งการผสมกันของพรรคใหญ่ ๓ พรรคนั้น ได้ชื่อว่าเป็น “ระบบที่ผิดปกติ เป็นเอกฉันท์อย่างหลอกลวง” ซึ่งทั้งหมดย่อมไม่เป็นการยากที่จะมองเห็น เพราะว่าการรวมกันระหว่างพรรค ๓ พรรคนั้นเป็นเรื่องที่ยากอย่างมาก และย่อมเป็นการยากเหลือเกินที่จะให้มีการปะทะกันหนึ่งอันเดียวกันได้ และซึ่งเป็นธรรมดาอยู่เองว่าในขั้นปลายแล้วไม่สามารที่จะดำรงความเป็นอันหนึ่งอันเดียวกันได้ การทะเลาะกันเป็นส่วนตัวระหว่างฝ่ายคอมมิวนิสต์และพลเอกเผอญโกธนั้นได้เป็นไปอย่างแท้จริง และนี่ก็เป็นแค่เพียงส่วนหนึ่งในการแบ่งแยกกันอย่างที่ยากและต่อเนื่องซึ่งเป็นไปตามลักษณะของการเป็นปฏิปักษ์ต่อกันซึ่งมีอยู่ดั้งเดิมเป็นจารีตประเพณีระหว่างฝ่ายขวาและฝ่ายซ้าย และเรื่องที่ขัดแย้งกันก็คือเรื่องเกี่ยวกับรัฐธรรมนูญ

สถานการณ์ของฝ่ายซ้าย เจตนาของนายพลเอกเผอญโกธและพรรคพวกที่สนับสนุนให้ทำให้อำนาจรัฐธรรมนูญฉบับวันที่ ๒ พฤศจิกายน ๑๙๔๕ สภาปณาคณะรัฐบาลอันมีประธานาธิบดีนั้นคงมากกว่าในสมัยสาธารณรัฐที่ ๓ นั้น ได้ทำให้ฝ่ายซ้ายกล่าวหาว่าเป็นการกระทำของฝ่ายปฏิกริยา (Reactionary) ในแง่ที่เกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างฝ่ายนิติบัญญัติกับฝ่ายบริหาร อีกด้านหนึ่งฝ่ายซ้ายได้ถูกกล่าวหาโดยฝ่ายตรงกันข้ามว่าพยายามจะบิด่างกฎหมายวันที่ ๒ พฤศจิกายน เพื่อให้เป็นไปตามแบบฉบับของตน เพราะฝ่ายซ้ายนี้ได้เคยพยายามคัดค้านกฎหมาย



LIRT

ที่เมื่อตอนมีการลงคะแนนเสียงประชามติ แต่ไม่เป็นผล สถานการณ์ได้ยุ่งยากยิ่งขึ้น เพราะการร่างรัฐธรรมนูญได้มีท่าทีเอนเอียงไปในทางซ้ายมากกว่าประชาชนของประเทศเอง เสียอีก การเมืองที่สำคัญอันหนึ่งก็คือการกักกันพลเอกเดอโกดออกไปเสีย

การลาออกของเดอโกด ในการประชุมคณะรัฐมนตรีที่เรียกประชุมเป็นพิเศษเมื่อ ๓๑ มกราคม ค.ศ. ๑๙๔๖ พลเอกเดอโกดได้แถลงถึงเจตจำนงของตนที่จะลาออกอย่างไร้ลังการ โดยมิได้เตือนล่วงหน้าก่อน ถึงแม้ว่าสถานการณ์ทางการเมืองจะเคร่งเครียดก็ตาม ฝ่ายโซเชี่ยลลิสต์และคอมมิวนิสต์ได้มีท่าทีจะผ่อนปรนก็ตาม พลเอกเดอโกดได้รับคะแนนสนับสนุนเป็นเอกฉันท์ในสภา นายพลผู้นี้ได้ผ่านมรสุมเมื่อปี ๑๙๔๕ ซึ่งเกือบจะทำให้เขาต้องพ้นตำแหน่งมากรของชน กล่าวคือฝ่ายโซเชี่ยลลิสต์และคอมมิวนิสต์ได้สนับสนุนที่จะให้มีการขับไล่เขาออกด้วย ๒ เปอร์เซ็นต์ ซึ่งฝ่ายนายพลได้คัดค้านอย่างเต็มที่ ถึงแม้ว่าจะมีผู้สนับสนุนก็ตาม ในระหว่างที่สภาพักประชุมชั่วคราว ๑๕ วันนั้น พลเอกเดอโกดได้หาเหตุผลสำหรับตนเองในระหว่างการหยุดพักก่อน ที่จะถอนตนออกจากตำแหน่ง ประธานาธิบดีคอมมูนเตอานยังคงเป็นสิ่งที่ไม่กระจ่างและเป็นปัญหาที่ถกเถียงกันอยู่โดยทั่ว ๆ ไป ฝ่ายคอมมิวนิสต์และฝ่ายโซเชี่ยลลิสต์ที่มีจำนวนเพิ่มขึ้นซึ่งได้เป็นกบฏในเรื่องความดำริเกี่ยวกับการปรับปรุงสถานการณ์ภายในให้ดีขึ้น มีความไม่พอใจในข้อที่ว่านายพลเอกเดอโกดมีท่าทีมุ่งไปในเรื่องอื่น ๆ และเขาใจได้ในปัญหาที่จะต้องกระทำประจำวันน้อยเกินไป สถานการณ์อันเคร่งเครียดเหล่านี้เป็นส่วนหนึ่งในวิกฤตเกี่ยวกับเรื่องค่าใช้จ่ายทางทหารและการที่เรื่องนี้ขาดพลังไปในการร่างรัฐธรรมนูญก็เป็นเรื่องที่น่าสนใจและสำคัญที่สุด

อำนาจการคลัง การที่สมาชิกในสภานิติบัญญัติได้ถูกจำกัดในเรื่องที่เกี่ยวกับการเสนอเรื่องการใช้จ่ายของประเทศ จะเป็นด้วยความสมัครใจหรือโดยอื่นใดก็ตาม หากได้ให้ความเลื่อมใสให้แก่หลักการประชาธิปไตยที่ว่าอำนาจควบคุมการเงินของประเทศนั้นสุดท้ายควรเป็นของผู้แทนของประชาชนไม่ การจำกัดเช่นนี้ ดังนั้นฐานได้ว่าอาจเนื่องมาจากเหตุผลของประการที่เหตุผลส่วนหนึ่งก็คือฝ่ายบริหารที่ทำการควบคุมและมีความรับผิดชอบอยู่ในฐานะที่ ฝ่ายนิติ

บัญญัติ ที่จะทราบรายละเอียดว่าการใช้จ่ายอะไรเป็นดังจำเป็นและเป็นดังที่ควร การ เหตุผล
 ส่วนหนึ่งเนื่องมาจากการตั้งนิยฐานที่ว่าในทางปฏิบัติทางการเมืองแล้วผู้แทนของประชาชนมัก
 เป็นผู้ใช้จ่ายสุรุ่ยสุร่ายมากกว่าเป็นผู้ที่รักษาเงินของประชาชน นักศึกษาวิชาที่เกี่ยวกับรัฐ
 ทุกแห่งดูเหมือนจะยอมรับเหตุผลตามข้อตั้งนิยฐานประการแรกมากกว่า ฉะนั้น จึงเป็นเหตุ
 เพียงพอที่เห็นชอบกับการจำกัดสภาพในการเสนอเรื่องเกี่ยวกับการใช้จ่าย ส่วนข้อตั้งนิยฐาน
 ประการที่ ๒ นั้น เป็นความเห็นของฝ่ายคอนเซอเวตฟซึ่งมักจะคัดค้านการขยายการดำเนินงาน
 ของรัฐบาลว่าเป็นการสุรุ่ยสุร่าย แต่อีกฝ่ายหนึ่งคือฝ่ายโปรเกรสซีฟหรือฝ่ายก้าวหน้านั้น
 สนับสนุนให้รัฐบาลดำเนินงานต่าง ๆ เพื่อสังคมส่วนรวม จึงไม่เห็นชอบกับการจำกัดอำนาจ
 นี้ ในบางกรณีฝ่ายซ้ายและฝ่ายขวาเปลี่ยนที่ท่าในเรื่องนี้ การใช้จ่ายทางทหารเป็นตัวอย่าง
 ในเรื่องนี้ กล่าวคือโดยปกติฝ่ายขวาเป็นฝ่ายคัดค้านการขยายกิจการของรัฐบาล ฝ่ายซ้ายเป็น
 สนับสนุน แต่ถ้าเป็นเรื่องการเพิ่มกำลังทหารแล้ว ฝ่ายขวามักจะเป็นผู้สนับสนุน และฝ่ายซ้ายเป็น
 ผู้ค้าน ข้อพิจารณาต่าง ๆ เหล่านี้แสดงให้เห็นได้ว่าเกี่ยวข้องกันกับสถานการณ์ซึ่งทำให้พลเค
 เดอโกลต้องลาออกไป

รัฐบาลโดยสภาและฝ่ายซ้าย นายพลเคอโกลยืนยันว่าการรับรองข้อเสนของ
 รัฐบาลเรื่องการใช้จ่ายทางทหารเป็นเรื่องเกี่ยวกับการให้ความไว้วางใจ ตามหลักการทั่ว ๆ ไป
 ของระบบการปกครอง ถือกันว่าการชำระได้ออกเป็นอาวูรอยู่ในมือของฝ่ายบริหาร ส่วนใหญ่
 ของนิติบัญญัติจะต้องเลือกเอาว่าจะยอมรับร่างฐานะของ ฝ่ายบริหาร หรือจะยอมรับผล อันเนื่องมา
 จากการลาออกของฝ่ายบริหาร ในวิกฤตที่เกิดขึ้นคือรัฐบาลฝรั่งเศสเมื่อเดือนธันวาคม ๑๙๕๖
 นั้น ฝ่ายโซเชียลิสต์และฝ่ายคอมมิวนิสต์ได้ยืนยันว่ามีโซเชียนกรณเกี่ยวกับการไว้วางใจ โดย
 อ้างจากการตีความตัวบทมาตราหนึ่งของกฎหมายฉบับวันที่ ๒ พฤศจิกายน ๑๙๕๕ ซึ่งกล่าวว่า
 “การปฏิเสธเรื่องการใช้จ่ายเงินนั้นไม่บังคับให้มีการลาออก” ข้ออ้างเช่นนี้ทำให้นายพลเค
 โกลอยู่ในฐานะไม่เหมาะสม นอกจากนั้นฝ่ายคอมมิวนิสต์และโซเชียลิสต์ยังได้อ้างอีกว่าตาม
 กฎหมายฉบับนี้การลาออกควรจะมีผลผูกพันก็ต่อเมื่อได้มีการลงคะแนนเสียงให้มโนทัศน์ไม่ได้



LIRT

ซึ่งเมื่อเป็นเช่นนั้นย่อมทำให้การลาออกไม่ถูกต้องด้วยกฎหมาย ถ้าหากว่าไม่มีการ
 อนุมัติเพื่อให้มีมติเช่นนั้น จริงอยู่ ข้ออ้างเหล่านี้ไม่สู้จะตรงกับหลักการของรัฐบาล
 หรือหลักเหตุผลก็ตาม แต่ถึงคำวินิจฉัยก็ถือว่าเป็นการแสดงอย่างแจ่มชัดถึงความเชื่อที่จะ
 บริหารอยู่ภายใต้สภาพแทนราษฎร ถ้าความตัวอักษรในกฎหมาย พดเอกเทศใดไม่จำ
 ของลาออก เพราะเหตุว่าข้อเสนองานของรัฐบาลต้องถูกคัด ก็ย่อมจะแปลความ
 ว่าห้ามมิให้นายพลผู้ลาออก และถ้าหากว่าฝ่ายบริหารถูกบังคับให้ดำรงตำแหน่งอยู่นาน
 จะปลดออกเป็นทางการเองแล้ว จะเป็นการดัดแปลงรัฐบาลแบบรัฐสภาเดียว เพราะฉะนั้น
 เห็นของคนฝรั่งเศสในขณะนี้ ค่อนข้างเหมือนว่ามีความพอใจที่ฝ่ายซ้ายได้ต่อสู้เพื่อ
 ระบบรัฐบาลโดยสภา



ตัวอักษรนั้นหนากการ

จาก

บริษัทอุตสาหกรรมน้ำตาลแห่งประเทศไทย

๓๘๓/๑ ถนนมหาพฤฒาราม พระนคร

โทร. ๓๐๕๑๘



LIRT

ตัวอย่งนันทนาการ

จาก

บริษัทสายการบิน เค. แอล. เอ็ม.

ถนนเจริญกรุง โทร. ๓๐๙๙๕ - ๖ - ๗

พฤษภาคม ๓๐๔๘๘



LIRT

Legislative Institutional Repository of Thailand



△

บันทึกการประชุมสภาผู้แทนราษฎร

ครั้งที่ ๘/๒๔๘๕ (วิสามัญ) ชุดที่ ๑

วันเสาร์ที่ ๔ กุมภาพันธ์ พุทธศักราช ๒๔๘๕

ณ พระที่นั่งอนันตสมาคม

เริ่มประชุมเวลา ๘.๕๕ นาฬิกา

ประธานสภาผู้แทนราษฎรกล่าวเปิดประชุม และอนุญาตให้สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร
ตั้งกระทู้ถามรัฐมนตรีได้ รวม ๓ กระทู้ คือ

๑. กระทู้ถามด่วน ของ นายอารีย์ ศิณทิวะกุล (นครราชสีมา) เรื่อง การจัด
ซื้อที่ดินและการปลูกสร้างโรงเรียนประจำจังหวัดสมุทรปราการ
๒. กระทู้ถามด่วน ของ นายถวิล วิทยวานนท์ (สุพรรณบุรี) เรื่อง การซ่อมแซม
อิมบดกรรมสีตปากร
๓. กระทู้ถามด่วน ของ ร้อยโท จารุบุตร เรื่องสุวรรณ (ขอนแก่น) เรื่อง ขอ
ติดธงด้วยบัญชีเงินเยนพิเศษ สมัยสงครามโลกครั้งที่ ๒



LIRT

Legislative Institutional Repository of Thailand

ประธานสภาผู้แทนราษฎรเสนอให้ ที่ประชุมพิจารณาร่างพระราชบัญญัติการเลือกตั้งสมาชิกสภาผู้แทนราษฎร พ.ศ. ๒๔... ซึ่งคณะกรรมการการเลือกตั้งพิจารณาเสร็จแล้ว
 ที่ประชุมได้พิจารณาร่างพระราชบัญญัติฉบับนี้ ในวาระที่ ๒ จนจบร่าง และในวาระที่ ๓ ลงมติให้ประกาศใช้เป็นกฎหมายได้

ก่อนเลิกประชุม ประธานสภาผู้แทนราษฎรได้เสนอขออนุมัติให้คณะกรรมการการเลือกตั้งพิจารณาร่างพระราชบัญญัติประกาศใช้ประมวลกฎหมายอาญา พ.ศ. ๒๔... และประมวลกฎหมายอาญา และคณะกรรมการการดำเนียรตรวจรายงานการประชุม ดำเนินงานของสมัยประชุมได้

ที่ประชุมอนุมัติ

ครั้นแล้ว นายกรัฐมนตรีได้กล่าวคำปราศรัยในโอกาสเปิดสมัยประชุมวิสามัญแห่งสภาผู้แทนราษฎร พ.ศ. ๒๔๘๘ และประธานสภาผู้แทนราษฎรได้กล่าวตอบ

ต่อจากนั้น ประธานสภาผู้แทนราษฎร ได้อ่านพระราชกฤษฎีกาเปิดสมัยประชุมวิสามัญแห่งสภาผู้แทนราษฎร พ.ศ. ๒๔๘๘ ให้ที่ประชุมทราบ

ที่ประชุมรับทราบ

เลิกประชุมเวลา ๑๕.๑๕ นาฬิกา

เจริญ บัณฑโร

(นายเจริญ บัณฑโร)

เลขาธิการสภาผู้แทนราษฎร



LIRT

คำปราศรัยของ จอมพล ป. พิบูลสงคราม นายกรัฐมนตรี

เนื่องในโอกาสเปิดสมัยประชุมวิสามัญแห่งสภาผู้แทนราษฎร

วันเสาร์ที่ ๔ กุมภาพันธ์ พุทธศักราช ๒๔๘๘

△

ประชาชน ท่านรองประธาน และท่านสมาชิกสภาผู้แทนราษฎรผู้มีเกียรติทั้งหลาย

บัดนี้ พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวได้ทรงพระกรุณาโปรดเกล้า ฯ ตราพระราชกฤษฎีกาเปิดสมัยประชุมแห่งสภาผู้แทนราษฎร ในวันที่ ๖ กุมภาพันธ์ ๒๔๘๘ แล้ว ซึ่งท่านประธานและท่านรองประธานที่ประชุมต่อไป และการประชุมของเราก็จะเริ่มต้นลง ท่านผู้มีเกียรติทั้งหลายจะได้แยกย้ายกันกลับจังหวัดของท่าน เพื่อไปพบปะเยี่ยมเยียนพี่น้องราษฎรต่อไป ณ บัดนี้ข้าพเจ้าในนามของรัฐบาล จึงขอถือโอกาสขอบพระคุณท่านผู้มีเกียรติทั้งหลาย ที่ได้ปฏิบัติหน้าที่ของท่านในตำแหน่งนี้จนสำเร็จเป็นผลดีตลอดมา และสถานที่อันสมควรที่รัฐบาลได้ให้ประกาศถึงกับได้ถึง ๒๕ ฉบับ ทั้งนี้ เป็นการได้ช่วยรัฐบาลให้สามารถบริหารราชการตามนโยบายที่ได้แถลงเป็นอย่างดี ในอันจะก่อให้เกิดความก้าวหน้าการประเทศชาติบ้านเมืองและความผาสุกแก่ประชาชนต่อไป เฉพาะท่านประธานซึ่งต้องควบคุมให้การดำเนินการประชุมสภาผู้แทนราษฎรของชาติเป็นที่เรียบร้อยตลอดไปด้วยดี จึงขอขอบพระคุณเป็นพิเศษได้ ณ โอกาสนี้ด้วย

โดยที่สถานการณ์ของโลกในขณะนี้ รู้สึกว่ายังแบ่งแยกเป็น ๒ ฝ่าย ต่างฝ่ายต่างมีนโยบายไม่ตรงกัน กระทำให้สถานการณ์ทางการเมืองยังคับขันอยู่ ข้าพเจ้าจึงใคร่ขอไปยังนโยบายต่างประเทศของรัฐบาลให้ท่านทราบ เพื่อจะได้นำไปชี้แจงแก่ราษฎร เป็นการประจักษ์ความเข้าใจ และร่วมมือร่วมใจกันดำเนินให้ถูกต้องเหมาะสมต่อไป รัฐบาลยังคงยึดมั่นในนโยบายของสหประชาชาติอย่างแน่วแน่ไม่เปลี่ยนแปลง และจะปฏิบัติตามนโยบายของฝ่าย



LIRT

เสรีประชาธิปไตย ซึ่งเป็นสมาชิกส่วนข้างมากในองค์การสหประชาชาติ เพื่อรักษาดนัศรรมและ
ความสงบสุขอย่างแท้จริงของโลก อันมีประเทศสหรัฐอเมริกาเป็นต้น ทั้งจะร่วมมือร่วมใจ
กับประเทศภาคี ส่งเสริม รักษาไว้และปฏิบัติตามกฎบัตรแปซิฟิก และสนธิสัญญาการป้องกัน
ร่วมกันแห่งเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ ซึ่งประเทศเราได้ลงนามเป็นสมาชิกอยู่ด้วย โดยจะป้องกัน
และต่อต้านการรุกรานทุกวิถีทาง

สำหรับประเทศเพื่อนบ้านข้างเคียงนั้น รัฐบาลก็จะเสริมสร้างสัมพันธ์ไมตรีและคว
เข้าใจอันดีระหว่างกันให้ยิ่งขึ้น ตลอดจนจะอำนวยความสะดวกเหลือกิจการของประเทศเหล่านี้
ด้วยมิตรภาพและความเห็นใจซึ่งกันและกันยิ่งขึ้น เพื่อความสงบสันติสุขในภูมิภาคส่วนนี้ แ
ข้าพเจ้าขอฝากนโยบายทั้งนี้แก่ท่านผู้มั่งคั่งไปรษณีย์แห่งแก่ประชาชนในจังหวัดของท่านด้วย

ในสมัยประชุม ๒ สมัยที่ผ่านมา รัฐบาลได้กรณานุมัติพระราชบัญญัติที่สำคัญ
หลายฉบับ และที่สำคัญที่สุดก็คือ ร่างพระราชบัญญัติงบประมาณประจำปีงบประมาณ
พ.ศ. ๒๕๔๘ ซึ่งเป็นร่างพระราชบัญญัติกำหนดการใช้จ่ายเงินของพระราชาราชกรเพื่อให้รัฐบาล
สามารถใช้จ่ายเงินหมุนบำรุงประเทศ และเสริมสร้างวัฒนธรรมให้แก่ประชาชน
ในร่างพระราชบัญญัตินี้ แสดงถึงเจตนาของรัฐบาลในการที่จะเสริมสร้างประเทศชาติและอำนวย
ประโยชน์สุขแก่พระราชาราชกร เฉพาะนี้ ซึ่งข้าพเจ้าใคร่ขอเสนอแนะว่าควรสรุปแต่เพียงบางข้อ
ไว้ในโอกาสนี้

ส่วนการศึกษา ได้รับงบประมาณสร้างโรงเรียนเพิ่มขึ้น ๘๕ แห่ง ซ่อมและขยาย
โรงเรียนเดิม ๘๘ แห่ง เพิ่มครูขึ้นอีก ๒,๕๒๘ ตำแหน่ง และตั้งเงินอุดหนุนสำหรับโรงเรียนราชกร
เงินประมาณ ๕๕ ล้านบาท นอกจากนี้ยังมีเงิน ก.ศ.ศ. ช่วยอีก มีหนึ่งประมาณเกือบร้อยล้านบาท

ส่วนการสาธารณสุข รัฐบาลได้รับงบประมาณสำหรับสร้างโรงพยาบาลขึ้นใน
๓ แห่ง ที่จังหวัดนนทบุรี ซึ่งเป็นโรงพยาบาลสุดท้ายของส่วนภูมิภาค และเมื่อสร้างโรงพยาบาล
แห่งนี้เสร็จแล้ว ก็นับว่าครบโครงการสร้างโรงพยาบาลทั่วทุกจังหวัด นอกจากนี้จะได้ขยายสร้าง
โรงพยาบาลในต่างจังหวัดอีก ๖ แห่ง ส่วนสถานอนามัยจะปรับปรุงขยายสถานที่เดิมอีก ๓๒ แห่ง



LIRT

จะสร้างใหม่อีก ๑ แห่งที่จังหวัดนครราชสีมา สำหรับงบประมาณค่ายาที่จะแจกจ่ายแก่ประชาชนได้คงงบประมาณเพิ่มขึ้น และยังจะได้รับเงิน ก.ศ.ต. ช่วยอีกส่วนหนึ่งด้วย

ส่วนการประชาสัมพันธ์ เนื่องจากปรากฏว่า ประชาชนมีความสนใจในการที่ได้อยู่ในนิคม ซึ่งรัฐบาลสร้างเป็นจำนวนมาก รัฐบาลได้มีโครงการที่จะสร้างขึ้นทุกจังหวัด ขณะนี้กำลังให้เจ้าหน้าที่เลือกหาที่ดินให้เหมาะสมแก่การที่จะประกอบการเกษตร ในปีนี้ จึงได้ขยายนิคมเดิมที่มีอยู่แล้วในขณะนี้ถึง ๓๔ แห่ง ให้กว้างขวาง รับสมาชิกเข้าอยู่เพิ่มขึ้น เพียงแต่ในเดือนแรกของปีเท่านั้น ก็ได้รับไว้แล้ว ๑,๐๐๐ ครอบครัวเศษ ซึ่งเข้าใจว่า ในปีนี้จะรับได้ประมาณ ๑๐,๐๐๐ ครอบครัว สำหรับนิคมที่จะสร้างใหม่ ได้ตั้งงบประมาณจำนวนหนึ่งเป็นพิเศษ สำหรับริเริ่มในเมื่อจัดหาที่ดินที่เหมาะสมได้แล้ว

ส่วนการอาคารสงเคราะห์ รัฐบาลเพิ่งเริ่มงานนี้ในสมัยรุ่นแรกนี้ สำหรับปีงบประมาณจะสร้าง ๕๐๐ หลัง และกำลังจะจัดหาเงินสร้างอาคารห้องแถวให้เข้าในอาคารอีกต่างหาก ๒,๐๐๐ หลัง นอกจากนี้ ยังได้เร่งรัดให้ธนาคารอาคารสงเคราะห์และนโยบายการดำเนินการอีกส่วนหนึ่งต่างหากด้วย

ส่วนการสงเคราะห์ในกรณีอื่นๆ เช่น สงเคราะห์เด็กกำพร้า สงเคราะห์การอาชีพ สงเคราะห์ผู้มั่วสุมมากและคนชรา ก็ได้ตั้งงบประมาณช่วยเหลือไม่น้อยกว่าปีก่อน ๆ สำหรับระดับภัยพิบัติต่าง ๆ นั้น ก็ได้ตั้งงบประมาณไว้คอยช่วยเหลือ ๘ ล้าน ๖ แสนบาท

การสาธารณูปโภค การปรับปรุงและขยายการไฟฟ้าให้เพียงพอแก่ความต้องการของประชาชน ได้ตั้งงบประมาณไว้รวมเป็นเงิน ๓๓ ล้าน ๕ แสนบาท เพื่อให้ขยายปรับปรุงการไฟฟ้า สำหรับการไฟฟ้าที่จะสร้างใหม่นั้น ได้มอบให้องค์การไฟฟ้าส่วนภูมิภาคของรัฐบาลไปดำเนินการต่างหาก ตามโครงการของรัฐบาลที่จะสร้างการไฟฟ้าขึ้นทุกอำเภอ และเท่าที่องค์การไฟฟ้าส่วนภูมิภาคสร้างในปีที่แล้วได้ถึง ๔๒ แห่ง อันเป็นการแสดงความสามารถว่าจะสามารถปฏิบัติตามโครงการของรัฐบาลได้เป็นอย่างดี ซึ่งเข้าใจว่า ในปีนี้คงจะสร้างได้ไม่น้อยกว่าปีที่แล้ว เงินแค่นี้มีอุปสรรคที่จำเป็น



LIRT

สำหรับการประปาขึ้น ปีนี้ ได้รับงบประมาณปรับปรุงบูรณะเฉพาะในจังหวัดพระนครและธนบุรีเพื่อให้เพียงพอแก่ประชาชน ๕ ล้าน ๖ แสนบาท ส่วนการประปาในภูมิภาคตามโครงการของรัฐบาล จะสร้างรวมทั้งสิ้น ๘๐ แห่ง และได้ตกลงให้บริษัทรับเหมาไปดำเนินการแล้ว ในปีที่แล้ว สร้างไปได้ ๒๐ แห่ง ในปีนี้ ก็เข้าใจว่าจะสร้างได้ไม่น้อยกว่า ๕๐ แห่ง

ส่วนการสร้างทางหลวง ในปีนี้ ได้รับงบประมาณสร้างเพิ่มเติมสำหรับทาง ๓๐ ล้าน เป็นเงิน ๓๒๐ ล้านบาท และได้รับงบประมาณสำหรับบูรณะทางหลวงแผ่นดิน ๖๐ ล้านบาท ทางหลวงจังหวัดอีก ๑๘ ล้านบาท และยังจะสร้างสะพานคอนกรีตขนาดใหญ่ในทางสายต่าง ๆ อีก ๓๕ แห่ง ยาวประมาณ ๒,๑๘๕ เมตร และสะพานคอนกรีตขนาดเล็ก ยาวประมาณ ๕๕๐ เมตร ในการสร้างทางนี้ นอกจากงบประมาณแผ่นดินแล้ว รัฐบาลยังได้รับการช่วยเหลือตามโครงการช่วยเหลือของสหรัฐอเมริกาอีกส่วนหนึ่งต่างหากเป็นจำนวนมาก นอกจากนี้ ยังกำลังสร้างสะพานข้ามแม่น้ำเจ้าพระยาเป็นพิเศษอีก ๓ สะพาน เชื่อมจังหวัดพระนครและธนบุรี ๒ สะพาน และเชื่อมจังหวัดนนทบุรีกับจังหวัดปทุมธานี ๑ สะพาน สะพานทั้ง ๓ นี้ กำลังเร่งรัดสร้างให้แล้วเสร็จทันปี ๒๕๐๐ ซึ่งจะอำนวยความสะดวกในการสัญจรไปมาของประชาชน และจะช่วยขยายเขตชุมชนให้กว้างยิ่งขึ้น

ส่วนการชลประทาน โครงการเจ้าพระยาที่กำลังสร้างอยู่นี้ ได้รับงบประมาณเพียงพอที่จะสามารถดำเนินการให้ลุล่วงไปตามความมุ่งหมาย มีการสร้างเขื่อนประตูระบายน้ำ ประตูน้ำ ขุดคลองส่งน้ำ คลองข่อย ทำคันกั้นน้ำ เพื่อให้งานนี้สามารถแจกจ่ายน้ำไปถึงประชาชนตามความมุ่งหมายที่กำหนดเวลาที่ได้รับรองไว้แก่ประชาชน นอกจากนี้โครงการชลประทานย่อย ๆ ก็ได้งบประมาณปรับปรุงและสร้างเพิ่มเติมเพื่อให้ได้ผลสมบูรณ์แก่ราษฎรประมาณ ๓๐ แห่ง สำหรับอ่างเก็บน้ำก็คาดว่าจะสร้างให้สำเร็จอีก ๒๐ แห่ง ในส่วนการชลประทานราษฎรได้งบประมาณไว้ให้แล้วประมาณ ๕ ล้าน ๘ แสนบาท



LIART

เท่าที่ข้าพเจ้าได้กล่าวสรุปมานี้ ก็เพื่อแสดงให้เห็นเพียงส่วนหนึ่งว่า รัฐบาลนี้ใน
ความควบคุมของสภาผู้แทนราษฎรของท่านผู้เกียรติ ได้พยายามที่จะดำเนินงานให้เกิดความ
เป็นทางการนำความผดุงแก่ประชาชนอย่างไร นอกจากนั้น ยังมีรายละเอียดอื่น ๆ อีกมากมาย
ที่ท่านสมาชิกผู้เกียรติย่อมทราบ เพราะปรากฏอยู่ในงบประมาณแผ่นดินที่ท่านได้พิจารณา
กัน

นอกจากนี้ ก็มีร่างพระราชบัญญัติการเลือกตั้งสมาชิกสภาผู้แทนราษฎร ซึ่งสภา
ผู้แทนราษฎรได้ไปเมื่อคณะกรรมาธิการหนึ่งที่มีความสำคัญอยู่มาก เพราะในระบบประชาธิปไตย
การเลือกตั้งคือการเลือกตั้งสมาชิกสภาผู้แทนราษฎร ร่างพระราชบัญญัติการเลือกตั้ง
สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร ซึ่งรัฐบาลเสนอต่อสภา มีหลักการให้สิทธิแก่ประชาชนในการที่จะ
เลือกผู้แทนอย่างกว้างขวาง ทั้งนี้ ก็โดยรัฐบาลได้พิจารณาเห็นว่า พี่น้องชาวไทยใน
ขณะนี้ มีความสนใจและตื่นตัวในกิจการบ้านเมืองมากขึ้น มีการใช้สิทธิชุมนุมสาธารณะแสดง
ความคิดเห็นเกี่ยวกับการบริหารราชการแผ่นดิน รัฐบาลจึงได้พยายามเปิดโอกาสให้ใช้สิทธิ
ในการเลือกตั้งอย่างกว้างขวางยิ่งขึ้น ในเรื่องการเป็นประชาธิปไตยยิ่งขึ้น ได้มีการร้องเรียนขอให้
ยกเลิกสมาชิกสภาผู้แทนราษฎรประเภทที่ ๒ เสีย ซึ่งในเรื่องนี้รัฐบาลได้ออกคำแถลงการณ์
ไปแล้ว แต่ก็ใคร่จะขอชี้แจงเพิ่มเติมในที่นี้เล็กน้อยว่า การปกครองประเทศนั้นเป็นเรื่อง
ใหญ่และสำคัญ การเปลี่ยนแปลงปรับปรุงควรได้กระทำโดยวิวัฒนาการที่ระมัดระวัง เพื่อเสถียร
ภาพของบ้านเมือง การที่รัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย มีบทเฉพาะกาลบัญญัติให้มี
สมาชิกสภาผู้แทนราษฎรประเภทที่ ๒ ก็เนื่องด้วยสถานการณ์ของชาติ บ้านเมือง ยังอยู่ในภาวะ
กระแฉะของการปรับปรุงเข้าสู่ระบบการปกครองเสรีประชาธิปไตยสมบูรณ์แบบค่อยไป ยังไม่อยู่ใน
สภาวะภาวะประชาธิปไตยสมบูรณ์ที่ราบรื่น ดังประเทศที่ใช้ระบบการปกครองประชาธิปไตย
มานานหลายร้อยปี อนึ่ง เมื่อได้ใช้รัฐธรรมนูญฉบับนี้ตลอดมา ประเทศชาติก็อยู่ในความสงบ
ซึ่งถ้าท่านจะพิจารณาสถานการณ์ในประเทศอื่น ๆ ก็จะเห็นชัดว่าเป็นอย่างไร รัฐบาลสามารถ
รักษาสถานการณ์ของประเทศชาติไว้ได้อย่างไร ทั้งนี้ก็ด้วยอาศัยการค่อยเปลี่ยนแปลงค่อยไป ขณะ



LIRT

๕๖๕๖๕.๖
 หนึ่งมณฑลทางแทรกซึมเข้ามาก่อความปั่นป่วนทำลายความสงบสุขของบ้านเมืองอยู่ การที่จะดัด
 แก้ไขเปลี่ยนแปลงไปในขณะนี้ ย่อมจะไม่เป็นผลดีถึงความมุ่งหมาย นอกจากนั้น สมาชิกสภา
 ผู้แทนราษฎรประเภทที่ ๒ เท่าที่มีอยู่ ก็เป็นเพียงผู้ช่วยรักษาสถานการณ์บ้านเมืองให้อยู่ในภ
 วังเรียบร้อยเท่านั้น มิได้ใช้สิทธิในทางการเมืองเท่าเทียมสมาชิกสภาผู้แทนราษฎรประเภทที่
 ซึ่งประชาชนเลือกตั้งเข้ามาแต่อย่างใดเลย ทั้งรัฐบาลก็มีได้เคยใช้สมาชิกสภาผู้แทนราษฎ
 รประเภทที่ ๒ เป็นเครื่องมือลงความคิดเห็นของสมาชิกสภาผู้แทนราษฎรประเภทที่ ๑ ฉะนั้น
 รัฐบาลจึงเห็นว่า ยังไม่มีเหตุผลสมควรที่จะแก้ไขบทเฉพาะกาลแห่งรัฐธรรมนูญในเรื่อง
 เพราะอย่างไรก็ตามประชาชนย่อมต้องได้รับประชาธิปไตยอย่างสมบูรณ์แน่นอน และเป็นการ
 ด้วยวิวัฒนาการอย่างมั่นคง ซึ่งจะมีคุณค่าและรักษาไว้ได้ยั่งยืนตลอดไป

หนึ่ง ในการที่จะส่งเสริมระบอบการปกครองประชาธิปไตยของรัฐบาล รัฐบาลก็ได้
 เสนอร่างพระราชบัญญัติให้สถานอนุเคราะห์เกี่ยวกับการปกครอง ๓ ฉบับ คือ พระราชบัญญัติ
 ระบียบบริหารราชการแผ่นดิน (ฉบับที่ ๓) ซึ่งให้ผู้ว่าราชการจังหวัดมีความรับผิดชอบในการ
 บริหารราชการแผ่นดินมากยิ่งขึ้น พระราชบัญญัติระเบียบบริหารราชการส่วนจังหวัด (ฉบับที่ ๒)
 ซึ่งให้จังหวัดได้รับแบ่งบ้านหรือจัดเก็บภาษีอากรค่าธรรมเนียมต่าง ๆ เช่นเดียวกับเทศบาล และ
 พระราชบัญญัติเทศบาล (ฉบับที่ ๒) ซึ่งเปิดโอกาสให้เทศบาลสามารถกู้เงินและตั้งงบประมาณ
 ข้าราชการได้ ซึ่งพระราชบัญญัติทั้ง ๓ ฉบับนี้ แสดงถึงการที่รัฐบาลนี้เร่งรัดส่งเสริมระบอบการ
 ปกครอง เพื่อให้เป็นประชาธิปไตยส่วนหนึ่งที่สำคัญยิ่งยงทั้งสิ้น

ส่วน พระราชบัญญัติสถาปนาบัณฑิตวิทยาลัย พระราชบัญญัติจัดระเบียบบัณฑิต
 วิทยาลัย ซึ่งเป็นกฎหมายที่จะส่งเสริมความมั่นคงในการป้องกันประเทศ พระราชบัญญัติ
 สถาปนาวิทยาลัยแห่งชาติ ซึ่งเป็นกฎหมายที่จะส่งเสริมการศึกษาชั้นสูง พระราชบัญญัติส่งเสริม
 อาชีพแก่คนไทย ซึ่งเป็นกฎหมายที่จะช่วยให้พี่น้องชาวไทยมีอาชีพเพิ่มขึ้นอย่างมาก และพระ
 ราชบัญญัติระบบเงินตราชั่วคราว (ฉบับที่ ๖) กับพระราชบัญญัติกู้เงินเพื่อการบูรณะและ
 วัฒนธรรมการแห่งประเทศไทย ซึ่งเป็นกฎหมายที่จะช่วยส่งเสริมระบบการคลังของประเทศให้มั่นคง



LIRT

และช่วยส่งเสริมการพัฒนาประเทศชาติให้รวดเร็วยิ่งขึ้น โดยพระราชทานได้มีส่วนร่วม
ในการพัฒนา

ในที่นี้ ข้าพเจ้าขออาราธนาคุณพระศรีรัตนตรัย และสิ่งศักดิ์สิทธิ์ทั้งหลายทั่วทุก
ที่ จงประทานพรให้ท่านผู้เกี่ยวข้องทั้งหลายเดินทางกลับจังหวัดของท่านโดยสวัสดิภาพ
โดยแคล้วคลาดถึงสวัสดิภาพนิมิตต์ สมบูรณ์พูนผลด้วยสิ่งมงคลอันพึงปรารถนา เจริญ
อายุ วรรณะ สุขะ พละ ปฏิภาณ บังยนิทาน และขอฝากพรนี้ไปยังครอบครัว บุตร
ญาติมิตร และพี่น้องราษฎรในจังหวัดของท่านโดยทั่วกัน”



ธนาคารอุตสาหกรรม

อาคาร ก. ถนนราชดำเนินกลาง พระนคร

โทร. ๒๔๐๓๕

ส่งเสริมและช่วยเหลือ

การอุตสาหกรรมของคนไทย



LIRT

คำปราศรัยของประธานสภาผู้แทนราษฎร กล่าวต่อนายกรัฐมนตรี

เนื่องในโอกาสปิดสมัยประชุมวิสามัญแห่งสภาผู้แทนราษฎร

วันเสาร์ที่ ๔ กุมภาพันธ์ พุทธศักราช ๒๔๘๕

△

“ฯพณฯ นายกรัฐมนตรี ท่านรัฐมนตรี และท่านสมาชิกสภาผู้แทนราษฎรผู้มีเกียรติ

ในนามของสมาชิกสภาผู้แทนราษฎร ขอขอบพระคุณ ฯพณฯ นายกรัฐมนตรี ได้กล่าวชมเชยและพอใจในการปฏิบัติหน้าที่ และผลงานของที่ประชุมนี้ ระหว่างสมัยประชุมวิสามัญทั้งสองสมัยต่อเนื่องกันในครั้งนี้ว่า ได้ดำเนินมาด้วยความเรียบร้อยเป็นประโยชน์ ช่วยให้รัฐบาลสามารถบริหารราชการแผ่นดิน ตามนโยบาย อันจะก่อให้เกิดผล ประโยชน์ อันดีแก่ประเทศชาติและความสมบูรณ์พูนสุขของประชาชน กับทั้งได้ชี้แจงให้ที่ประชุมทราบนโยบายที่รัฐบาลจะบริหารกิจการแห่งประเทศชาติทั้งภายในและภายนอกประเทศ อันจะประโยชน์ต่อการปฏิบัติความร่วมมือกันระหว่างสภาผู้แทนราษฎรกับรัฐบาล โดยเฉพาะอย่างยิ่ง การดำเนินกิจการในเรื่องเกี่ยวกับการศึกษา การสาธารณสุข และการสาธารณูปการ เป็นเรื่องไม่ไฉนของมรดกสมาชิกทั้งหลาย ฉะนั้น ที่ประชุมนี้ จึงขอรับทราบด้วยความยินดีเป็นอย่างยิ่ง และในที่สุด ฯพณฯ นายกรัฐมนตรีได้อำนวยพรแด่บรรดาสมาชิกทั้งหลาย คราวปิดสมัยประชุมนี้ด้วย ซึ่งที่ประชุมขอน้อมรับพรไว้ด้วยความเคารพ

ในสมัยประชุมสามัญวิสามัญตอนปลายปีกับตอนต้นปีนั้น ความมุ่งหมายอันยิ่งใหญ่เพื่อการพิจารณาร่างพระราชบัญญัติงบประมาณประจำปีสำหรับปีต่อไป เป็นที่น่ายินดีที่พระราชบัญญัติงบประมาณประจำปีงบประมาณ พ.ศ. ๒๔๘๕ ได้ผ่านการพิจารณาของสภาไปด้วยความเรียบร้อย ทั้งเมื่อสภาได้พิจารณาในวาระที่ ๓ ที่ประชุมก็ได้มติให้ประกาศ



LIRT

กฎหมายได้โดยพร้อมเพรียงกัน เกือบจะนับได้ว่าเป็นประวัติศาสตร์ซึ่งไม่เคยมีมาแต่ก่อน
 ๕ เป็นที่น่ายินดีว่า สำหรับรายรับในงบประมาณประจำปี ๒๔๙๙ นั้น แทนที่จะลด
 ๖ ของงบประมาณรัฐกึ่งคิด โดยพิจารณาถึงฐานะในทางเศรษฐกิจปัจจุบัน แต่กลับ
 ๗ หมายความว่า ได้มีรายรับสูงขึ้น คือเป็นจำนวนถึง ๔,๖๕๒ ล้านบาทเศษ แม้จำนวนรายรับที่เพิ่ม
 ๘ ไม่สูงกว่าในงบประมาณปี พ.ศ. ๒๔๙๘ มากนัก แต่ก็นับว่าเป็นนิมิตไปในทางที่ดี ถึงแม้
 ๙ ระหว่างการประชุมพิจารณาเรื่องนี้ จะได้มีการอภิปรายไปในทางคัดค้าน และไม่เห็นด้วย
 ๑๐ ของประการก็ดี แต่ก็เป็นเรื่องธรรมดาของการประชุมที่ใหญ่และสำคัญเช่นนี้ ย่อมมีทัศนะ
 ๑๑ ของกันบ้าง โดยต่างฝ่ายต่างก็มุ่งหวังเพื่อประโยชน์แก่ประเทศชาติและความผาสุกของปวงชน
 ๑๒ ประการสำคัญ ในที่สุด ก็ได้ตกลงกันด้วยความเรียบร้อย ซึ่งเป็นที่น่ายินดีและพอใจ นอก
 ๑๓ นั้น ในระหว่างสมัยประชุมทั้งสองสมัย สภาฯ ก็ได้พิจารณาร่างพระราชบัญญัติอื่น ๆ อีก
 ๑๔ อย่างน้อย โดยเฉพาอย่างยิ่ง ร่างพระราชบัญญัติที่จะนำมาซึ่งประโยชน์ต่อประชาชนชาวไทย
 ๑๕ ทั่วทั้ง และส่งเสริมการปกครองระบอบประชาธิปไตยให้สมบูรณ์ยิ่งขึ้น เช่น พระราชบัญญัติ
 ๑๖ แต่งตั้งกระทรวงมหาดไทย และพระราชบัญญัติการเลือกตั้งสมาชิกสภาผู้แทนราษฎร อัน
 ๑๗ กฎหมายส่วนประกอบของรัฐธรรมนูญฯ ซึ่งต่อเนื่องกับพระราชบัญญัติพรรคการเมืองที่ได้
 ๑๘ การพิจารณาของสภาฯ เมื่อสมัยประชุมสามัญครั้งที่แล้วมา และประกาศใช้เป็นกฎหมาย
 ๑๙ แล้วนั้น ทั้งในระหว่างนี้ รัฐบาลยังได้เปิดให้ประชาชนชาวไทยมีเสรีภาพตามรัฐธรรมนูญ
 ๒๐ ทั่วเต็มที่ โดยเฉพาะอย่างยิ่ง ในการพูด การเขียน การพิมพ์ การโฆษณา การชุมนุม
 ๒๑ การรวมตัว และการตั้งพรรคการเมืองอย่างกว้างขวางเป็นการเพิ่มพูนการปกครองในระบอบเดิ
 ๒๒ ระชาธิปไตยให้สมบูรณ์ยิ่งขึ้น แต่เรื่องนี้เป็นผลดีเพียงในนั้น อยู่ที่ประชาชนทั้งหลายจะรับ
 ๒๓ ปฏิบัติให้ถูกต้องเหมาะสมตามสิทธิและหน้าที่ของตนยิ่งกว่าอย่างอื่น

นอกจากนี้ จะเห็นได้ว่าถ้อยคำในหน้าที่ของประธานสภาผู้แทนราษฎรว่า การ
 ๒๔ การประชุมของที่ประชุมอันมีเกียรติยิ่งนี้ได้ดำเนินไปด้วยความเรียบร้อยนั้น ก็ด้วยอาศัยท่าน
 ๒๕ ผู้เกียรติทั้งหลายได้ช่วยกันรักษาระเบียบวินัยของการประชุมให้ดำเนินไปตามที่ มيثมนบัญญัติไว้



LIRT

หนึ่ง ในระหว่างสมัยประชุมนี้ เจ้าหน้าที่สำนักงานเลขาธิการสภาผู้แทนราษฎร
 นับว่าเป็นตัวจักรที่สำคัญอย่างหนึ่ง ที่จะให้การประชุมปรึกษาของสภาฯ นี้ดำเนินไปด้วยความ
 เรียบร้อย ต่างก็ปฏิบัติหน้าที่ของตนด้วยอุสาหะ มานะ อดทน และบางครั้งเมื่องานหนัก
 เจ้าหน้าที่ต้องปฏิบัติงานกันอยู่จนตลอดคืนก็มี ได้รับความเหน็ดเหนื่อยเป็นอันมาก จึงขอได้
 ความขอบคุณอย่างสูงจากที่ประชุมนี้โดยทั่วกัน

ในที่สุดนี้ ข้าพเจ้าในนามของลัทธิสังคมนิยมแห่งประเทศไทย และในนามของที่ประชุม
อันมกเถรตยงน ข้าพเจ้าขออัญเชิญอำนาจคุณพระศรีรัตนตรัย และอำนาจสิ่งศักดิ์สิทธิ์
พิชิตภัย ขอได้โปรดประทานพรให้ ฯ พณ ฯ นายกรัฐมนตรี และท่านรัฐมนตรีทุกท่าน จงเจริญ
ด้วยจตุรพิพร สัมบูรณ์ด้วยกำลังกาย กำลังใจ และกำลังสติปัญญา เพื่อบริหารราชกิจ
แผ่นดินให้ดำรงไปด้วยดี เพื่อประเทศชาติจะได้เจริญรุ่งเรืองยิ่ง ๆ ขึ้นต่อไป สัมคังททานใด
ปณิธานไว้นั้น จงทุกประการ ”



(สำเนา)

พระราชกฤษฎีกา

เปิดประชุมวิสามัญแห่งสภาผู้แทนราษฎร

พ.ศ. ๒๔๘๕

(พระปรมาภิไธย) ภูมิพลอดุลยเดช ป.ร.

ให้ไว้ ณ วันที่ ๒ กุมภาพันธ์ พ.ศ. ๒๔๘๕

เป็นปีที่ ๑๑ ในรัชกาลปัจจุบัน

พระบาทสมเด็จพระปรมินทรมหาภูมิพลอดุลยเดช มีพระบรมราชโองการโปรดเกล้าฯ

ให้ประกาศว่า

โดยที่ทรงพระราชดำริว่า ตามที่ได้ตราพระราชกฤษฎีกาเรียกประชุมวิสามัญแห่งสภาผู้แทนราษฎร พ.ศ. ๒๔๘๔ ในวันที่ ๑ มกราคม พ.ศ. ๒๔๘๔ นั้น บัดนี้ สมควรจะมีประชุมได้แล้ว

อาศัยอำนาจตามความในมาตรา ๕๔ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พุทธศักราช ๒๔๘๕ แก้ไขเพิ่มเติม พุทธศักราช ๒๔๘๕ จึงทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ ให้ตราพระราชกฤษฎีกาเปิดประชุมวิสามัญแห่งสภาผู้แทนราษฎร ในวันที่ ๒ กุมภาพันธ์ พ.ศ. ๒๔๘๕

ผู้รับสนองพระบรมราชโองการ

(ลงนาม) จอมพล ป. พิบูลสงคราม

นายกรัฐมนตรี.



กระทู้ถาม

ในคราวประชุมสภาผู้แทนราษฎร ครั้งที่ ๙ (วิสามัญ)

วันเสาร์ที่ ๔ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๙

กระทู้ถาม เรื่อง ข้อตกลงว่าด้วยบัญชีเงินเยนพิเศษสมัยสงครามโลกครั้งที่ ๒ ของ ร.ท. จารุบุตร เรืองสุวรรณ (ขอนแก่น) ตั้งถามรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ ดังนี้

๑. ความที่ท่านรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศได้ไปทำการเจรจากับรัฐบาล ญี่ปุ่น ระหว่างเดือนมีนาคมกับเมษายน ๒๕๔๘ และได้ลงนามในข้อตกลงว่าด้วยบัญชีเงินเยนพิเศษ สมัยสงครามโลกครั้งที่ ๒ นั้น ขอทราบรายละเอียดว่ามีประการใดบ้าง

๒. ทราบว่า ทางฝ่ายญี่ปุ่นได้ตีความหมายของ ก้อยคำในข้อตกลงว่า ด้วยการลงทุน (Investment Credit & Service) ชาติกับเจตนารมณ์ของแรก ซึ่งฝ่ายไทยต้องการ มีความจริงเพียงใด

พลตรี พระเจ้าวรวงศ์เธอ กรมหมื่นนครสวรรค์พงษ์ประพันธ์ รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ : ตอบว่า

๑. ในระหว่างสงคราม รัฐบาลญี่ปุ่นเอาเงินบาทไปจากรัฐบาลไทยเท่าใด ก็ชดเชยบัญชีในนามของธนาคารแห่งประเทศไทย ณ ธนาคารแห่งประเทศไทยได้เป็นเงินเยนพิเศษในจำนวนเท่ากัน เงินเยนพิเศษนี้ มีข้อตกลงว่าจะเปลี่ยนเป็นทองคำได้เป็นคราว ๆ ไป และรัฐบาลไทยก็ได้ทำความตกลงเปลี่ยนเป็นทองคำมาเป็นน้ำหนัก ๓๗,๒๘๒,๕๕ กรัม ซึ่งรัฐบาล



LIRT

๕๕ บัดนี้ ข้าพเจ้าจะอ่านคัวบทคำแปลความตกลงให้ท่านสมาชิกผู้เกียรติพึงได้ดังต่อไปนี้
ตกลงระหว่างประเทศไทยกับประเทศญี่ปุ่นเกี่ยวกับระบบข้อปัญหาเงินเยนพิเศษ ประเทศ
๕๖ ประเทศญี่ปุ่นมีความปรารถนาเท่าเทียมกันที่จะจัดตั้งรากฐานเพื่อยังทางไมตรีคามประเพณี
๕๗ แรงมั่นคงยิ่งขึ้น และเพื่อส่งเสริมการร่วมมือกันทางเศรษฐกิจระหว่างประเทศทั้งสอง
๕๘ ข้อปัญหาเงินเยนพิเศษซึ่งค้างอยู่ต่อกัน จึงได้ตกลงกันดังต่อไปนี้

ข้อ ๓. ประเทศญี่ปุ่นจะได้ชำระเงินให้แก่ประเทศไทยเป็นจำนวนเงินปอนด์สเตอร์ลิง มีมูลค่าเท่ากับ ๕,๕๐๐ ล้านเยน เป็น ๕ งวด งวดละ ๓ ปี ดังต่อไปนี้ (๓) ๓,๐๐๐ ล้านเยน



ในปีการคลังของญี่ปุ่น ซึ่งวันเริ่มใช้ความตกลงนั้นอยู่ (๒) ๓,๓๐๐ ล้านเยนในปีการคลังของญี่ปุ่นแต่ละปีในระหว่าง ๕ ปี หลังจากที่มีการคลังซึ่งอ้างถึงในอนุวรรค ๑ ข้างบนนี้ ด้วยอัตราแลกเปลี่ยนที่จะใช้ในการใช้เงิน ซึ่งอ้างถึงในวรรคหนึ่งข้างบนนี้ ได้แก่อัตราขายปอนด์เคอติงที่ การโอนทางโทรเลขของธนาคารแลกเปลี่ยนเงินต่างประเทศซึ่งใช้เยนเป็นค่าบัญชีในประเทศญี่ปุ่น ณ เวลาการใช้เงินดังกล่าวนั้นแต่ละครั้ง

ข้อ ๒. ประเทศญี่ปุ่นตกลงที่จะอุปทานให้แก่ประเทศไทยเป็นมาตรการ เพื่อการ ร่วมมือกันทางเศรษฐกิจและภายใต้ข้อกำหนดเงื่อนไขและวิธีการดังจะได้ตกลงกัน ซึ่งของที่เป็นที่แห่งประเทศญี่ปุ่น และบริการของชาวญี่ปุ่นในรูปการลงทุนและเครดิต (Credit) เพียงจำนวน ๘,๖๐๐ ล้านเยน

ข้อ ๓. รัฐบาล แห่ง ประเทศในนาม แห่ง รัฐบาล และ คนชาติ รวมทั้ง นิติบุคคล แห่ง ประเทศไทยจะไม่คิดใจการเรียกร้องใดๆ และทั้งหมดซึ่งมีต่อรัฐบาลและคนชาติรวมทั้งนิติบุคคล แห่งประเทศญี่ปุ่นเกี่ยวกับข้อปัญหาเงินเยนพิเศษรวมทั้งคำเรียกร้องดังต่อไปนี้

๑) คำเรียกร้องเกี่ยวกับบัญชีเงินเยนพิเศษของธนาคารแห่งประเทศไทย ซึ่งคง ขาดความสอดคล้องระหว่างธนาคารแห่งประเทศไทยกับกระทรวงการคลังแห่งประเทศไทยเกี่ยวกับการใช้เงินด้วยเงินเยนพิเศษ ซึ่งลงนามกัน ณ กรุงโตเกียว เมื่อวันที่ ๑๘ มิถุนายน ค.ศ. ๑๙๔๒ และข้อตกลงระหว่างธนาคารแห่งประเทศไทยกับกระทรวงการคลังแห่งประเทศไทย ราชอาณาจักรไทยว่าด้วยบัญชีเงินเยนพิเศษของกระทรวงการคลังไทย ซึ่งลงนามกัน ณ กรุงโตเกียว เมื่อวันที่ ๑๘ มีนาคม ค.ศ. ๑๙๔๓

๒) คำเรียกร้องเกี่ยวกับทองคำ ซึ่งรัฐบาลแห่งประเทศญี่ปุ่นควรจะได้ขายให้แก่ รัฐบาลแห่งประเทศไทย ตามหนังสือซึ่งเอกอัครราชทูตญี่ปุ่นประจำประเทศไทยได้มีถึงรัฐมนตรีว่าการกระทรวงต่างประเทศแห่งประเทศไทย และมีได้ขายให้ดังต่อไปนี้

ก. หนังสือเอกอัครราชทูต สุโงกามิ มัตสึนาชิโร ชิยามา รัฐมนตรีว่าการ กระทรวงการต่างประเทศ เลขที่ F ๘๖/๑๘ ลงวันที่ ๘ เมษายน ค.ศ. ๑๙๔๔



LIRT

สภา

ข. หนังสือเอกอัครราชทูต ยามาโมโตะ มัตสึนากะริเตนา สัมปตศิริ รัฐมนตรีว่าการ
กระทรวงการต่างประเทศ เลขที่ E.D. ๘/๔๕ ลงวันที่ ๑๘ มกราคม ค.ศ. ๑๙๔๕

ค. หนังสือเอกอัครราชทูต ยามาโมโตะ มัตสึนากะริเตนา สัมปตศิริ รัฐมนตรีว่าการ
กระทรวงการต่างประเทศ เลขที่ E.D. ๑/๔๕ ลงวันที่ ๓ กรกฎาคม ค.ศ. ๑๙๔๕

๓) คำเรียกร้องเกี่ยวกับทองคำที่มีไดโอนกันดังกล่าว ในหนังสือรับมอบทองคำ
หม่อมราชวงศ์ ทวยเทพ เทวกุล อธิบดีกรมการเศรษฐกิจ กระทรวงการต่างประเทศแห่ง
ประเทศไทย และนายประยัต บวรณศิริ หัวหน้ากองกลาง ธนาคารประเทศไทยได้ลงนามไว้
เมื่อวันที่ ๔ มกราคม ค.ศ. ๑๙๔๐

ข้อ ๔. จะได้จัดตั้งคณะกรรมการผสมชั้น ณ กรุงโตเกียว ประกอบด้วยผู้แทนแห่ง
ทั้งสอง ซึ่งจะได้เป็นองค์การเพื่อการปรึกษาหารือและการแนะนำรัฐบาลแห่งประเทศไทย
เพื่อประโยชน์ในการจัดมันให้การอนุวัติตามความตกลงนี้เป็นไปโดยเรียบร้อย

ข้อ ๕. ความตกลงนี้ จะได้รับความเห็นชอบจากประเทศแต่ละฝ่าย ตามวิธีการ
ในการตามรัฐธรรมนูญของตน และจะเริ่มใช้ตั้งแต่วันแลกเปลี่ยนหนังสือแสดงความเห็น
ดังกล่าวแล้ว เพื่อเป็นพยานแห่งการนี้ ผู้ลงนามข้างท้ายนี้ ซึ่งได้รับมอบอำนาจโดยถูกต้อง
จากรัฐบาลแต่ละฝ่ายของตนนั้น ได้ลงนามความตกลงนี้ไว้เป็นสำคัญ ทำเป็น ๒ ฉบับ เป็น
ภาษาอังกฤษ ณ กรุงเพท ๑ เมื่อวันที่ ๘ กรกฎาคม พุทธศักราช ๒๔๘๔" นี่เป็นข้อความ
โดยย่อ ตามที่ท่านได้ถามมา

บัดนี้ ข้าพเจ้าขอตอบกระทู้ถามข้อ ๒. โดยอ่านความตกลงข้อ ๒ อีกครั้งหนึ่ง คือ
ประเทศญี่ปุ่นตกลงที่จะอุปทานให้แก่ประเทศไทยเป็นมาตรการ เพื่อการร่วมมือกันทางเศรษฐกิจ
และภายใต้ข้อกำหนดเงื่อนไข และวิธีการดังที่ได้ตกลงกัน ซึ่งของที่เป็นทุนแห่งประเทศญี่ปุ่น
และบริการของชาวญี่ปุ่นในรูปการลงทุนและเครดิต เพียงจำนวน ๘,๖๐๐ ล้านเยน คำที่เป็น
ปัญหาอยู่ก็คือ คำว่าในรูปการลงทุนและเครดิต ข้าพเจ้าได้ถามความหมายว่า ทำไมจึงได้เดิม
อันเหล่านั้นไป ก็ได้รับตอบว่ารัฐบาลญี่ปุ่นไม่มีความประสงค์ที่จะเปิดเครดิตให้แก่ประเทศ
ไทย เพื่อประโยชน์ของทางญี่ปุ่น



ด้านการลงทุนนั้น หมายถึงเครื่องจักรและของอื่น ๆ ที่เป็นทุนในการพัฒนาเศรษฐกิจ ไม่ใช่เป็นของบริโภค ข้าพเจ้าเพิ่งมาทราบภายหลังว่า ฝ่ายญี่ปุ่นมีความคิดว่าเงินซึ่งในระหว่างการเจรจา ฝ่ายญี่ปุ่นก็ไม่ได้เคยเสนอคำว่า “เงินกู้” ตรงกันข้าม ข้าพเจ้าได้บอกไว้ว่า ถ้าจะต้องใช้ดอกเบี้ยและใช้เงินคืนแล้ว ข้าพเจ้ายอมรับไม่ได้ เพราะกรณีนี้เป็นกรณีที่ญี่ปุ่นชำระหนี้ให้แก่ไทย เมื่อมีความเข้าใจผิดกันเช่นนี้ ข้าพเจ้าก็จะให้หาทางความตกลงกันฉันมิตรต่อไป เพราะการเจรจาที่ข้าพเจ้าได้กระทำมาก็ได้อาศัยการทางศีลธรรม และอาศัยไมตรีจิตมิตรภาพเป็นสำคัญ ข้าพเจ้าเชื่อมั่นว่า รัฐบาลญี่ปุ่นก็จะทำการเจรจาหาข้อตกลงกันฉันมิตรโดยอาศัยไมตรีจิตมิตรภาพเช่นเดียวกัน ถึงอย่างไรก็ดี ความเข้าใจของข้าพเจ้านั้น ก็มีข้าราชการญี่ปุ่นซึ่งมีความเข้าใจเช่นเดียวกับข้าพเจ้า คือข้าราชการในกรมการเศรษฐกิจ ในกระทรวงการต่างประเทศญี่ปุ่น ได้เขียนลงในหนังสือพิมพ์ THE JAPAN MARKET ๑๙๕๕-๑๙๕๖ ฉบับที่ ๘ ว่า ข้อปัญหาซึ่งเป็นปัญหาเดียวกันคงค้างอยู่ช้านานระหว่างประเทศทั้งสองหลังจากสงครามนั้น ได้ระงับตกลงกันเมื่อวันที่ ๘ เมษายน ค.ศ. ๑๙๕๕ โดยเงื่อนไขที่ว่า ประเทศญี่ปุ่นจะใช้เงินให้แก่ประเทศไทย ๑๕ พันล้านเยน ในจำนวนนี้ ๕.๕ พันล้านเยนเป็นเงินสด และ ๘.๖ พันล้านเยน เป็นการร่วมมือกันทางเศรษฐกิจ ทั้งนี้ จะเห็นได้ว่าเป็นเรื่องการที่ประเทศญี่ปุ่นจะใช้เงินให้ประเทศไทย ตามความเข้าใจของข้าพเจ้า



อำนาจอธิปไตยเป็นของปวงชน

ท่านอยากมีความรู้

ในเรื่องของรัฐสภา

โปรดอ่าน

รัฐสภาสาร



LIRT

นายกรัฐมนตรี

ให้สัมภาษณ์แก่ผู้แทนหนังสือพิมพ์

*

ในการให้สัมภาษณ์แก่ผู้แทนหนังสือพิมพ์และผู้สื่อข่าวต่างประเทศ ณ ทำเนียบรัฐบาล เมื่อวันที่ ๑๑ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๕ นายกรัฐมนตรีได้ตอบคำถามของผู้แทนหนังสือพิมพ์ในเรื่องต่าง ๆ ดังต่อไปนี้

การส่งกระดาษพิมพ์เข้ามาจำหน่ายในประเทศ

ผู้แทนหนังสือพิมพ์ถามว่า จะมีนโยบายให้ประชาชนเข้าใจว่า รัฐบาลไม่ได้กีดกันการค้ากับการหนังสือพิมพ์ โดยห้ามส่งกระดาษพิมพ์อย่างไรหรือไม่

นายกรัฐมนตรีตอบว่า เรื่องการส่งกระดาษนี้ ทางรัฐบาลไม่ได้กีดกันแต่อย่างใด กระดาษที่พิมพ์หนังสือพิมพ์ ก็ไม่มีการควบคุมประการใด ได้ทราบว่ามีกระดาษส่งมาจากต่างประเทศจำนวนมาก ซึ่งไม่ถูกต้องตามคุณภาพที่ทางารอนุญาตให้นำเข้า กระดาษจำนวนหนึ่งถูกกักอยู่ที่กรมศุลกากร นายกรัฐมนตรีได้มอบให้ พลโท บุญยัติ เทพหัสดิน ณ อยุธยา รัฐมนตรีว่าการกระทรวงอุตสาหกรรม ชี้แจงเพิ่มเติมรายละเอียดเกี่ยวกับการควบคุมกระดาษว่า มีการควบคุมการส่งกระดาษเข้ามาในราชอาณาจักรนั้น เพื่อที่จะช่วยส่งเสริมอุตสาหกรรมภายในประเทศ เพราะเราสามารถผลิตกระดาษภายในประเทศได้ ทั้งยังเป็นการประหยัดเงินตราต่างประเทศด้วย ส่วนกระดาษที่ใช้พิมพ์หนังสือพิมพ์ ไม่มีการควบคุมประการใดเลย ให้ส่งเข้ามาได้ แต่ตามหลักฐานที่ปรากฏ กระดาษที่ส่งเข้ามาไม่ถูกต้องตามที่ขออนุญาต เพราะ



LIRT

Legislative Institutional Repository of Thailand

ไม่ใช่กระดาษที่จะใช้พิมพ์หนังสือพิมพ์ ทั้งนี้ เป็นการหลีกเลี่ยงภาษี รัฐบาลจึงไม่อาจอนุญาตให้ได้ มิใช่เป็นการกีดกันแก่ผู้ใดดังที่นายเดอเอ็ล รัฐมนตรีว่าการกระทรวงอุตสาหกรรมก็พร้อมที่จะแถลงรายละเอียดให้ทราบต่อไป

๒. การปฏิบัติงานขององค์การน้ำศาลไทย

ผู้แทนหนังสือพิมพ์ขอทราบการปฏิบัติงานขององค์การน้ำศาลไทย เกี่ยวกับการจ่าย และขอทราบการขาดทุนและกำไรขององค์การนี้

นายรัฐมนตรี ได้มอบให้ นายเจื่อน พงษ์โสภณ รัฐมนตรีช่วยว่าการกระทรวงอุตสาหกรรมเป็นผู้ชี้แจงว่า นับแต่ได้เข้าไปดำเนินงานเกี่ยวกับโรงงานน้ำศาล ตั้งแต่ปี ๒๔๕๓ มา ในระยะแรกปรากฏว่าองค์การนี้มีหนี้สินอยู่ถึง ๓๐ ล้าน ๕ แสนบาทเศษ เพื่อที่จะยังเกิดผลดีแก่องค์การนี้ จึงได้พยายามทำงาน และสามารถชำระหนี้สินทั้งหมดคืนได้ในระยะเพียง ๒ ปีเท่านั้น งบดุลต่าง ๆ ก็มีรายละเอียด ซึ่งเจ้าหน้าที่กระทรวงการคลังได้ตรวจสอบเรียบร้อยแล้ว ปรากฏว่าในระยะเวลาระหว่างปี ๒๔๕๓ ถึง ๒๔๕๗ มีกำไรทั้งสิ้น ๕๕ ล้าน ๘ แสน ๗ พัน ๔ ร้อยบาท ๖ สตางค์ การขาดทุนเคยมีอยู่บ้างในปี ๒๔๕๔ และ ๒๔๕๕ เนื่องจากได้อนุญาตให้มีการตั้งน้ำศาลต่างประเทศเข้ามามาก และได้มีการเปลี่ยนแปลงบางอย่าง โดยให้ทาง อ.จ.ส. เป็นผู้ขาย แต่ก็ปรากฏว่าขาดทุนไปประมาณ ๘ แสนบาทเศษ ซึ่งในต่อ ๆ มา ก็สามารถขายได้ผลกำไรมาชดเชยได้ และได้ชี้แจงต่อไปว่า การดำเนินการน้ำศาลที่เป็นอยู่ในขณะนี้มิใช่เป็นระบบการผูกขาดอย่างที่เข้าใจกัน หากแต่ทางการได้ควบคุมปริมาณการนำเข้า เพื่อรักษาระดับราคาและตลาดของน้ำศาลภายในประเทศไว้ ซึ่งในประเทศหลายประเทศก็ได้ดำเนินการเช่นเดียวกัน

ผู้แทนหนังสือพิมพ์ได้ซักถามรายละเอียดต่าง ๆ เกี่ยวกับการปฏิบัติงานซึ่งรัฐมนตรีช่วยว่าการกระทรวงอุตสาหกรรมก็ได้ชี้แจงรายละเอียดเป็นเวลานาน ทำให้บรรดาผู้แทนหนังสือพิมพ์บางคนเห็นว่าข้อซักถามท่านองนั้นจะเป็นเรื่องส่วนตัวไป จึงขอให้เปลี่ยนเป็นข้อซักถามในเรื่องอื่น เรื่องจึงยุติลง



LIART

การผูกขาดการค้าไม้ขีดไฟ

ผู้แทนหนังสือพิมพ์ขอทราบเรื่องการค้าไม้ขีดไฟในปัจจุบันนี้ ทางเราได้ทำการค้าโดยผูกขาดหรือไม่

นายกรัฐมนตรีตอบรับแจ้งว่า รัฐบาลมิได้ผูกขาด การผูกขาดจะต้องออกเป็นกฎหมาย ทั่วทั้งบ้านทั้งเมือง เราเองเป็นต้นก้นเอง รัฐบาลเพียงแต่เก็บภาษีเท่านั้น

ผลการปราบคอร์รัปชัน

ผู้แทนหนังสือพิมพ์ ถามว่า ตามที่ท่านนายกรัฐมนตรีแถลงว่าจะจะเป็นประธานปราบคอร์รัปชันเอง ได้ดำเนินการไปแล้วเพียงใด

นายกรัฐมนตรีตอบรับแจ้งว่า การปราบปรามการทุจริตต่อหน้าที่ เท่าที่เป็นมามีอยู่ประการคือ ๑. การคอร์รัปชันเป็นเพียงพวกกัน ยังไม่มีหลักฐานเพียงพอ จึงไม่ทราบว่ามี การคอร์รัปชันกันที่ไหน เป็นแค่เพียงพวกกันและคิดว่าอาจจะมาจากฝ่ายค้านหรือฝ่ายที่ไม่ชอบรัฐบาล รัฐบาลได้แต่อย่างใดก็ตาม เรื่องการควบคุมการปฏิบัติงานของข้าราชการทุกคนนั้น ก็มีบทกฎหมายบังคับอยู่แล้ว คือกฎหมายลักษณะอาญา ใครทำผิดก็ถูกลงโทษ นอกจากนั้นทาง รัฐบาลได้พิจารณาถึงเรื่องการขอสั่งของของทางราชการซึ่งเป็นต้นเหตุใหญ่ที่จะทำให้เงินของรัฐ หมดไปได้ จึงได้วางระเบียบเกี่ยวกับการประมูตจ้างเหมา มีการเปิดซองค่อหน้าผู้รับประมูต และการประมูตรายใดถ้าวงเงินเกินกว่า ๓๐๐,๐๐๐ บาท ก็มีการประกาศผลทางวิทยุกระจายเสียง ผู้แทนหนังสือพิมพ์ การปราบปรามคอร์รัปชันขณะนี้ได้ดำเนินไปคามากปกติ นายกรัฐมนตรียืนยัน การปราบปรามคอร์รัปชันในวงการราชการได้กระทำอยู่เสมอ แต่ยังมี ความสงสัยว่า จะเป็นอันจริงหรือไม่ เพราะงบประมาณแผ่นดินก็ได้เพิ่มขึ้นกว่าปีตลอดมาแล้ว ทุก ๆ ปี ซึ่งแสดง ว่าการคอร์รัปชันลดน้อยลง อีกประการหนึ่ง รายจ่ายของแผ่นดินก็ผ่านสภาผู้แทนราษฎร และ คณะกรรมการตรวจเงินแผ่นดินก็ควบคุมอยู่ การจ่ายเงินของส่วนราชการทุก ๆ บาท ก็ปรากฏ ว่าต้องของเท่าที่ได้จ่ายเงินไปตามงบประมาณรายจ่าย ดังเช่น โรงเรียน โรงพยาบาล ที่เกิดขึ้น



LIRT

ความเห็นเกี่ยวกับบทความเรื่องอำนาจและความรับผิดชอบในระบอบประชาธิปไตย

นายหยุด แสงอุทัย

ผู้แทนหนังสือพิมพ์ขอทราบความเห็นของนายรัฐมนตรีเกี่ยวกับบทความของนายหยุด

แสงอุทัย ที่บรรยายทางวิทยุกระจายเสียง เมื่อวันที่ ๗ กุมภาพันธ์ ๒๔๘๘ ว่าจะเป็นการหมิ่น

พระบรมเดชานุภาพหรือไม่

นายรัฐมนตรีตอบว่า ดร. หยุด เป็นนักกฎหมาย ที่เขียนบทความนั้น ก็เขียนไป

ตามหลักวิชา มิใช่เป็นการหมิ่นพระบรมเดชานุภาพ นายรัฐมนตรีและทุก ๆ คนมีความเคารพ

ต่อการต่อองค์พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวทุกโอกาส ดังเช่น ในเวลาที่ม้านั่งม้านั่งมีการค้น

ด้วยพระพรแต่พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวทุกครั้งไป นายรัฐมนตรีกล่าวว่า ที่พูดกันเรื่อง

นี้เป็นเรื่องสำคัญ ขอให้บรรดาผู้แทนหนังสือพิมพ์มีมติระงับในการใช้คำพูด เพราะการกล่าว

ปราศจากความระมัดระวังและวิจารณ์โดยสันนิษฐานเป็นทำนองการ กล่าวหาในลักษณะ ที่ไม่

ถูกต้องเช่นนั้นอาจจะเป็นการกระทำที่หมิ่นพระบรมเดชานุภาพก็ได้ จึงใคร่ขอให้เลิกพูดในเรื่อง

นี้เสีย ผู้แทนหนังสือพิมพ์ขอให้นายรัฐมนตรีอนุญาตให้ นายหยุด แสงอุทัย เป็นผู้กล่าว

ถึง นายกรัฐมนตรี จึงได้ให้นายหยุด - แสงอุทัย ข้างคือผู้แทนหนังสือพิมพ์ในเรื่องบทความ

นี้ว่า ขอให้บรรดาผู้แทนหนังสือพิมพ์มองถึงข้อเท็จจริงว่า หลักธรรมคำสอนนั้นย่อมอาศัยข้อ

เท็จจริงตามหลักวิชาเป็นหลัก บทความนั้น ได้เขียนไปตามที่ได้รับอนุมัติจากสภาวัฒนธรรม

แห่งชาติ ตามทางเนติกรรม เพื่อให้ประชาชนเข้าใจ ในบทความนั้นไม่ได้กล่าวถึงพระราช

กรที่หนังสือพิมพ์อ้างถึงเลย แต่มีความเห็นว่าการพูดที่ตีสานหลวงแต่มีการเห่เดินชบวน

ในหลวง ขอให้เลิกพระราชบัญญัติประเพณีสังคม และพูดที่ตีสานหลวงขอให้เลิกสมาคม

สภาผู้แทนราษฎรประเภทที่ ๒ ขอกล่าวว่า รัฐบาลเป็นของประชาชน พระมหากษัตริย์ ทรง

เป็นผู้ทำให้กิจการเป็นไปตามความต้องการของประชาชน ดังเหตุนั้นเป็นหลักทั่วไป ในรัฐ

ธรรมนูญอังกฤษ และรัฐธรรมนูญของระบอบประชาธิปไตย ซึ่งองค์ประมุขมีหน้าที่อย่างไร



LIRT

แต่ก็ได้บรรยายไปแต่ถึงใดที่ตัวผู้บรรยายเห็นดี คนอื่นอาจจะเห็นไม่ดีกว่า เป็นเรื่องที่ช่วยไม่
ผู้บรรยายได้กล่าวถึงความจงรักภักดีในทางที่ถูก และที่บรรยายไปนั้นก็จะเป็นไปตามหลักวิชา
ความเป็นจริง บทความที่กล่าวถึงนั้น ผู้แทนหนังสือพิมพ์ได้ไปขอดู ก็ได้ให้ดู และได้พิมพ์
ที่ด้านวัฒนธรรมทางระเบียบประเพณี ศาสนาเนติธรรม

๖. การส่งตัวผู้ต้องหาเล่นสลากรินรวไปนิคมระยอง

ผู้แทนหนังสือพิมพ์ขอทราบ ว่า รัฐมนตรีว่าการกระทรวงมหาดไทยสั่งกรมตำรวจให้
ส่งผู้ต้องหาเรื่องการพนันเล่นสลากรินรวไปอยู่นิคมระยอง แม้หลักฐานไม่พอพ้องก็ส่งไป
เป็นการขัดข้องกฎหมายหรือไม่

นายรัฐมนตรีชี้แจงว่า ตามพระราชบัญญัติจัดอาชวัศึกษาปี ๒๔๘๘ มีบทบัญญัติ
ว่าบุคคลที่ไม่มีอาชีพเป็นหลักแห่งรัฐบาลจะลงเคราะห์ หาอาชีพและที่ทำกินให้ ในเวลานี้พอ
การปราบปรามที่จะปราบปรามการเล่นสลากรินรว ผู้ที่ถูกจับกุมไม่มีอาชีพก็จะส่งไปฝึกอาชีพ
นิคมระยองดังกล่าว การปฏิบัติก็เป็นไปตามกฎหมายที่มีอยู่ และตัวบุคคลที่ถูกส่งไปนั้นคน
กรรมการซึ่งประกอบด้วย ผู้ใหญ่หลายท่านมีอาชีพ ปลัดกระทรวงมหาดไทย อธิบดีกรม
ประชาสงเคราะห์ อธิบดีกรมมหาดไทย อธิบดีกรมตำรวจ ฯลฯ ได้พิจารณาแล้ว เห็นว่า
เป็นบุคคลที่ไม่มีอาชีพจริง ๆ คณะกรรมการจึงได้เสนอเรื่องมาขอรับอนุมัติ เพื่อส่งไป เรื่อง
ถ้าเห็นว่าการพิจารณาของคณะกรรมการไม่ถูกต้องก็มีทางอุทธรณ์ได้

๗. ข้อถามเกี่ยวกับการชุมนุมสาธารณะที่ท้องสนามหลวง

ผู้แทนหนังสือพิมพ์ถามถึง เรื่องที่ ผู้ชุมนุม ที่ท้อง สนามหลวง เดิน ขบวนว่า มีทางแก้ไข
อย่างไรบ้าง และปรากฏว่านักพูดเวดานี้ มีผู้ว่าจ้างให้ไปพูดเปิดเผยเบของหลังต่าง ๆ นานา
ซึ่งทำให้เกิดความเสียหายต่าง ๆ จะมีทางป้องกันอย่างไร



LIART

นายกรัฐมนตรี ตอบว่า ตัวท่านเองไม่ได้เป็นผู้ไปจัดให้มัน แต่เป็นผู้ไปจัดตนเอง
รัฐมนตรีได้จัดมันสำหรับผู้ที่ปฏิบัติเป็นไปใน ทางระบอบ ประชาธิปไตย และอยู่ใน ขอบเขต
กฎหมาย แต่ไม่ได้จัดมันนักพูดไฮด์ปาร์ก ส่วนการเดินทางนั้น ทางเราก็ได้พิจารณา
ถึงการให้เจ้าหน้าที่ตำรวจพิจารณาเพื่อความเรียบร้อย และเวลาพูด ก็มีผู้ว่าราชการ
ออกไปฟังอยู่ด้วย การที่มันเรื่องไม่เรียบร้อยเกิดขึ้น ก็อาจจะเป็นเพราะ การกระทำเช่นนั้น
ของใหม่ ซึ่งต่อไปก็คาดว่าจะเรียบร้อยไปเอง เกี่ยวกับการแก้ไขกฎหมายลักษณะอาญา
ฉบับ ๓๐๔ นั้น นายกรัฐมนตรีตอบว่า คณะกรรมการได้ดำเนินการพิจารณาแก้ไขมาเป็น
เวลานานแล้ว และเวลานี้กำลังดำเนินการอยู่ และคาดว่าจะเสร็จเรียบร้อยประมาณปี พ.ศ. ๒๕๐๐
จะได้ประมวลกฎหมายลักษณะอาญาใหม่

ก่อนการให้สัมภาษณ์จะยุติลง ผู้สื่อข่าวต่างประเทศคนหนึ่งได้เสนอต่อนายกรัฐมนตรี
ถึงการที่การให้สัมภาษณ์หนึ่งต่อพันพันนับว่าเป็นดังที่มาก แต่เห็นว่า ข้อถามในเรื่อง
ๆ ของผู้แทนหนึ่งต่อพันพันที่ปฏิบัติกันอยู่ กลายเป็นเรื่องชักถามรายละเอียด เป็นการชักฟอก
นายกรัฐมนตรี ซึ่งไม่อยู่ในลักษณะของเพรตคอนเฟอเรนซ์ คือไปจูงใจให้การสัมภาษณ์ที่จะ
เป็นการชักถามข่าวคราวต่าง ๆ จากรัฐมนตรีให้มากกว่าการชักฟอกซึ่งกันและกัน จึงที่
อยู่ในขณะนั้นด้วย.

การให้สัมภาษณ์ยุติ เมื่อเวลา ๑๒.๐๐ น.



ถ้าท่านจะเดินทางไปต่างประเทศ

โปรดติดต่อ

ธนาคารแห่งเอเชีย เพื่อการอุตสาหกรรม

และพาณิชย์กรรม จำกัด

เรื่อง

เงินต่างประเทศทุกสกุล

สะดวก และ รวดเร็ว



ถนนราชดำเนิน พระนคร

อ. จ. ส.

โทรศัพท์ ๒๔๖๕๑, ๒, ๓

สมุดและเครื่องเขียนสำหรับนักเรียน

คุณภาพดี ราคาถูก

จำหน่ายที่

ร้านสรรพสินค้า อ.จ.ส.

ถ้าจะซื้อไปเพื่อจำหน่าย โปรดติดต่อที่แผนกกระดาษ ฯ

อาคาร ก. สี่แยกคอกวัว

จะได้ราคาพิเศษ



LIRT

Legislative Institutional Repository of Thailand



พระกรุณาโปรดเกล้า ฯ พระราชทานเครื่องราชอิสริยาภรณ์แก่ สมาชิกสภาผู้แทน

ราษฎรจังหวัดพิจิตร ผู้ได้ทำคุณประโยชน์ให้แก่ทางราชการ

เนื่องจาก ประธานสภาผู้แทนราษฎรได้รับหนังสือ ของปลัดกระทรวงมหาดไทย แจ้งว่า นายแก้ว สิงห์เกษมทรัพย์ และ นายเผด็จ จิราภรณ์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎรจังหวัดพิจิตร มีความดีความชอบประชาชนในท้องที่จังหวัดพิจิตร ให้ช่วยกันส่งเสริมงานก่อสร้างถนนในจังหวัดพิจิตร และยังได้ขอรับรองรัฐบาลให้อุปการะช่วยเหลือแก่บุตรการศึกษาในจังหวัดพิจิตร จึงมีมติให้ยกย่องนายแก้ว สิงห์เกษมทรัพย์ และ นายเผด็จ จิราภรณ์ เป็นประโยชน์แก่ทางราชการและสาธารณชนเป็นอย่างดี จึงควรจะได้รับพระราชทานเลื่อนชั้นเครื่องราชอิสริยาภรณ์ให้สูงขึ้นเพื่อบำเหน็จคุณความดี และเพื่อเป็นกำลังใจต่อไป ประธานสภาผู้แทนราษฎรได้พิจารณาแล้ว เห็นควรดำเนินการขอพระราชทานเครื่องราชอิสริยาภรณ์ต่อไป

ครั้นในโอกาสพระราชพิธีเฉลิมพระชนมพรรษา วันที่ ๕ ธันวาคม ๒๕๑๘ พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวได้ทรงพระกรุณาโปรดเกล้า ฯ พระราชทานเครื่องราชอิสริยาภรณ์ ครีตางานชั้นเอก แก่สมาชิกสภาผู้แทนราษฎรจังหวัดพิจิตรทั้งสอง ผู้ได้ทำคุณประโยชน์ให้แก่



LIRT

Legislative Institutional Repository of Thailand

ทางราชการ ตามแจ้งความของสำนักคณะรัฐมนตรี เรื่องพระราชทานเครื่องราชอิสริยาภรณ์
ลงวันที่ ๓๑ ธันวาคม ๒๔๘๗.

การประชุมคณะรัฐมนตรี

ในการประชุมคณะรัฐมนตรี เมื่อวันที่ ๓๓ กุมภาพันธ์ ค.ศ. นี้ คณะรัฐมนตรี
พิจารณาว่า ตามที่รัฐบาลไทยได้เชิญรัฐบาลภาคีสมาชิกสันนิบาตชาติมาประชุมกันแห่งเอ
ตวันออกเฉียงใต้ มาร่วมประดองความพร้อมเพรียงในการตั้งกำลังรบมาสมทบในประเทศ
นั้น ปรากฏว่ารัฐบาลแห่งประเทศภาคีสมาชิกส่วนมากได้ตั้งกำลังมาร่วมด้วย และได้กำหนดให้มี
แสดงการฝึก ณ สนามบินคอนเมือง ในวันที่ ๑๖ กุมภาพันธ์ ๒๔๘๘ และจะมีการส่งคน
ร่วมกันตามแผนอนนราชดำเนิน ตั้งแต่ท้องสนามหลวงจนถึงถนนพระบรมรูปทรงม้า พระราช
ดุสิต ในเช้าวันที่ ๑๗ กุมภาพันธ์ ๒๔๘๘ เพื่อที่จะเปิดโอกาสให้ข้าราชการและนักเรียนได้ม
ช่วยส่งเสริมงานของชาติครั้งนี้ คณะรัฐมนตรีจึงลงมติให้สถานที่ราชการและโรงเรียนคำ
หยุดในวันที่ ๑๖ และ ๑๗ กุมภาพันธ์ ๒๔๘๘ รวม ๒ วัน.

ประกาศสำนักคณะรัฐมนตรี

โดยที่ทหารของ ประเทศภาคีสมาชิกสันนิบาตชาติทุกเหล่าทุกประเภทได้แสดง ประ
ภาพและสมรรถภาพในหน้าที่เป็นที่เรียบร้อยน่าชมเชยไปแล้วเมื่อวานนี้ ในวันที่ ทหา
เหล่าของประเทศภาคีส ได้ทำการสวนสนามโดยผ่านนายกรัฐมนตรืซึ่งเป็นประธาน

การสวนสนามได้ดำเนินไปอย่างเรียบร้อยดีที่สุด และขอบเขตของทหารทุก
ทุกเหล่าก็เป็นระเบียบเรียบร้อยดี เป็นที่ประทับใจของประชาชนชาวไทยทั่วไป ซึ่งประม
จำนวนไม่น้อยกว่าที่ได้ไปชมการแสดงที่คอนเมืองเมื่อวานนี้ ฉะนั้น ข้าพเจ้าในนามของรัฐบาล
แห่งพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว ขอชมเชยในความสำเร็จเรียบร้อย ตลอดจนขอขอบใจท
ทุกชาติ รวมทั้งทหารและตำรวจของไทยเราด้วย



LIRT

อนึ่ง ขอชมเชยความพร้อมเพรียงของประชาชนที่ได้มาชมการถว้ดนามในคราวนี้ว่า
ให้ความร่วมมือเป็นอย่างดี รวมทั้งการรักษาความเรียบร้อยตลอดเวลาที่มีการถว้ดนาม
ขอขอบใจและชมเชยการปฏิบัติโดยพร้อมเพรียงกันไว้ ณ ที่นี้.

จอมพล ป. พิบูลสงคราม

นายกรัฐมนตรี

๓๗ กุมภาพันธ์ ๒๔๘๘

ผลและการแสดงของกำลังทหารภาคีสันธิสัญญาซีอาโต

ตามที่รัฐบาลได้เชิญประเทศภาคีสันธิสัญญาการป้องกันร่วมกัน แห่งเอเชีย ตะวันออก
กลางได้ (ซีอาโต) ส่งกำลังทหารมาประดองความพร้อมเพรียงร่วมกันในประเทศไทย และ
กำลังทหารของภาคีซีอาโต ได้มาถึงพร้อมกันเมื่อวันที่ ๓๕ ก.พ. ๘๘ นั้น

ในวันที่ ๓๖ ก.พ. ๘๘ กำลังทหารหน่วยต่าง ๆ ของบรรดาประเทศภาคีได้แสดง
ความพร้อมเพรียง และการแสดงต่าง ๆ ณ บริเวณคอนเมือง ก่อนเริ่มการแสดง จอมพล ป.
พิบูลสงคราม นายกรัฐมนตรี และรัฐมนตรีว่าการกระทรวงกลาโหม ซึ่งไปถึง ณ ที่ประกอบ
พิธีเมื่อเวลา ๘.๐๐ น. ได้ตรวจแถวกองเกียรติยศกองทัพอากาศ เสร็จแล้วปฏิสังขการบรรดา
ทหารทุกและหมู่เกียรติที่ได้รับเชิญไปชมการแสดง ต่อจากนั้น ได้กล่าวสุนทรพจน์เปิดการแสดง
ของหน่วยทหารซีอาโต มีความดังนี้

ข้าพเจ้า, ท่านสุภาพสตรีและสุภาพบุรุษทั้งหลาย

นับตั้งแต่การลงนามในกติกาสนธิสัญญามินาเมโตะแล้ว ประเทศภาคีสมาชิกแห่งสันธิ
สัญญาซีอาโต ได้ปฏิบัติการที่จำเป็นต่าง ๆ เพื่ออนุวัติตามข้อปฏิญาณที่ทุกประเทศแถลงไว้ว่า
จะช่วยเหลือกันและกันตั้งแต่นั้นมาบรรดาพหุที่จะต่อต้านการรุกรานโดยใช้อาวุธ ทั้งโดยเอกเทศ
และโดยรวมกำลังกัน ในระหว่างการประชุมคณะมนตรีซีอาโตครั้งแรกที่กรุงเทพฯ เมื่อเดือน
กุมภาพันธ์ที่ผ่านมา คณะที่ปรึกษาทางทหารได้พบกันเป็นครั้งแรก เพื่อวางแผนการทางทหาร



LIRT

เพื่อการป้องกันอาณาบริเวณแห่งสันติสัญญา ต่อมาในเดือนกรกฎาคม ปีที่แล้ว ได้มีการประชุมคณะที่ปรึกษาทางทหารครั้งแรกที่กรุงเทพฯ และได้มีการแต่งตั้งอนุกรรมการพิเศษเพื่อเรื่องหลายคณะ คณะอนุกรรมการเหล่านี้ได้ประชุมกัน ณ ที่ต่าง ๆ ในประเทศภาคีสมาชิก เพื่อปรึกษาพิจารณาปัญหาทางทหารต่าง ๆ เกี่ยวกับการป้องกันอาณาบริเวณ ต่อมาได้เปิดการประชุมคณะที่ปรึกษาทางทหารครั้งที่สองขึ้นที่กรุงเม็กซิโกเมื่อเดือนที่แล้ว โดยมีวัตถุประสงค์อย่างเดียวกัน

บัดนี้ รัฐบาลของพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว พิจารณาเห็นว่าการประลองความพร้อมเพรียงทางทหารโดยบรรดาประเทศภาคีสมาชิก เข้าร่วมด้วยจะ เป็นการฝึกความ พร้อมพร้อมกันนี้ประโยชน์ยิ่ง นอกจากนั้นยังจะเป็นการเน้นคุณค่าในด้านป้องกันต่อต้านขององค์การสันติสัญญาอีกด้วย ดังนั้น รัฐบาลของพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวจึงได้เชิญบรรดาประเทศภาคีสมาชิกให้มาร่วมในการประลองนี้ หรือสิ่งผู้สังเกตการณ์มาหากเป็นการเชิญในระยะเวลาดก่อนร่างกระชั้นชิด

รัฐบาลของพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว รู้สึกภาคภูมิใจยิ่งที่คำเชิญได้รับการตอบสนองอย่างเต็มใจ ฉะนั้น ข้าพเจ้าจึงขอโอกาสนี้แสดงความขอบคุณท่านทั้งหลายที่ได้ให้ความร่วมมือเป็นอย่างดี และในฐานะที่เป็นนายกรัฐมนตรี ข้าพเจ้าขอถวียืนยันว่าจะพากเพียรพยายามที่จะปฏิบัติตามพันธกรณีที่มีต่อกติกาสัญญานานาชาติ เพื่อบรรลุผลสำเร็จตามที่ได้ก่อบริษัทไว้ อนึ่ง ข้าพเจ้ามีความมั่นใจอย่างยิ่งว่ากติกาสัญญานานาชาติจะนำสันติสุขมาสู่อาณาบริเวณโลกส่วนนี้เป็นแน่แท้

ในโอกาสการประลองความพร้อมเพรียงทางทหารร่วมกัน ข้าพเจ้ามีความยินดีที่จะต้อนรับท่านทั้งหลายในนามของรัฐบาลของพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว ในนามของกระทรวงกลาโหม และประชาชนชาวไทย ขอให้ท่านทั้งหลายจงเชื่อมั่นว่าท่านอยู่ในบ้านเมืองของท่านเองเกิด



LIRT

กล่าว

ในที่นี้ ข้าพเจ้าขอแสดงความปรารถนาให้กติกาสัญญานิติศาสตร์มาถวียิ่ง ๆ ขึ้น และให้การประดองความพร้อมเพรียงครั้งจงประสบความสำเร็จในอันที่จะยังความมั่นใจแก่ประชาชนชาวไทยและชาวประเทศภาคีสมาชิกอื่น ๆ ว่า กาลังทหารของเรามีจิตใจเปี่ยมไปด้วยความปรารถนาแห่งความร่วมมือร่วมใจในการป้องกันซึ่งกันและกันเป็นอย่างดี ขอขอบคุณ”

เมื่อนายกรัฐมนตรี และ รัฐมนตรีว่าการกระทรวงกลาโหม กล่าวสุนทรพจน์จบแล้ว หน่วยทหารต่าง ๆ ของประเทศภาคีสมาชิกได้เริ่มการฝึกและการแสดงตามลำดับดังนี้ เวลา ๐๘.๓๕ นาวิกโยธินอเมริกันแสดงเข้ายึดที่มั่นตามบ้นสมมุติที่เตรียมสร้างอย่างแข็งแรง และหน่วยนาวิกโยธินอเมริกันอีกหน่วยหนึ่งจากเฮลิคอปเตอร์ทยอยลงเข้ายึดที่มั่นถนัดกับมีการระเบิด ทำลายบ้น ไร่เครื่องพ่นไฟทำลายที่มั่นสมมุติของอีกฝ่ายหนึ่ง ซึ่งการแสดงเป็นไปอย่างน่าชมยิ่ง

ต่อมาเวลาประมาณ ๐๘.๓๕ น. นาวิกโยธินอเมริกันแสดงเทคนิคในการบรรทุกทหารโดยเฮลิคอปเตอร์ และการนำสัมภาระและอาวุธหนักขึ้นเฮลิคอปเตอร์ จากนั้นเวลาประมาณ ๐๘.๔๕ น. เครื่องบิน ซี. ๓๓๘ ของอเมริกันจำนวน ๒๘ เครื่อง และเครื่องบินขับไล่ เอฟ. ๔๔ จำนวน ๑๒ เครื่อง แสดงการบิน จากนั้นหน่วยนาวิกโยธินอเมริกันเดินแถวผ่านผู้บังคับบัญชา ซึ่ง ณ ที่นั้นนายกรัฐมนตรี คณะรัฐมนตรี ทูตานุทูตและผู้สังเกตการณ์ของต่างประเทศร่วมอยู่ด้วย

เวลาต่อมา เป็นการแสดงของเครื่องบิน เอฟ. ๔๔ ของอเมริกัน แล้วเครื่องบิน ซี. ๓๓๘ จำนวน ๓ เครื่อง จำเลยพร้อมไทย ๓๐ คน ไปกระโดดร่มลง ณ บริเวณที่แสดง และในเวลาติดต่อกันนั้น เครื่องบิน ซี. ๓๓๘ จำนวน ๒๘ เครื่อง โดยแบ่งออกเป็นหลายฝูง นำพร้อมอเมริกันจำนวนหลายร้อยคนแสดงการกระโดดร่มลงสู่บริเวณเดียวกัน ซึ่งนับเป็นการแสดงที่น่าชมมาก ร่วมชูชีพทางลงสู่พื้นดินของบุคคลายดอกเห็ดร่อนลงมาเป็นจำนวนมากมาย แต่ดูลำดับซับซ้อน ปรากฏว่าการกระโดดคราวนี้ ผู้ที่อยู่เบื้องล่าง ได้สังเกตเห็น พร้อมอเมริกันคนหนึ่ง ซึ่งต่อมาได้ทราบชื่อว่าชัค เป็นพลทหารนิโกรอเมริกัน เมื่อกระโดดจากเครื่องบิน ปรากฏว่าไม่กาง แต่ผู้ที่อยู่ข้างล่างเห็นตัวเขาตกลงตบร่มเพื่อนทหารอเมริกันคนหนึ่ง ปรากฏ



LIRT

ภายหลังคือตีพิมพ์ไว้ นายสิบผู้ได้ช่วยชีวิตพลทหารขัณฑ์ไว้ได้ทันเวลาที่ ด้วยวิธีความคิดพลทหารขัณฑ์ไว้ได้ และทั้งสองได้ตั้งผู้พันคืนได้โดยสวัสดิภาพ หลังการแต่งแถวทหารอเมริกันทั้งสองได้ให้สัมภาษณ์แก่บรรดาผู้สื่อข่าวทั้งไทยและต่างประเทศ ที่ไปซักถาม เกี่ยวกับอุบัติเหตุและการรอดตายอย่างหวุดหวิดมาได้ครั้งนี้ พลทหารขัณฑ์ได้กล่าวแสดงความรู้สึกดีใจที่ตัวเองรอดตายมาอย่างประหลาด เขาได้อธิบายวิธีการระโคตรมเท่าที่ได้ฝึกฝนมาอย่างชำนาญและบางครั้งก็อาจประสบอุบัติเหตุไม่ทางอย่างที่ตัวเองประสบ

หลังจากการแต่งแถวระโคตรมแล้ว มีการแต่งการเก็บร่ม การประสานงานทางอากาศ พันคืน ตลอดจนวิธีการร่วมร่มชูชีพ แล้วต่อมาเวลาประมาณ ๑๓.๓๕ น. มีการแต่งแถวและวิธีการปล่อยจรวด ตลอดจนวิธีการเก็บรักษาจรวดที่มีชื่อว่าฮอนเนสต์ จอห์น (Honest John) เสร็จแล้ว เวลาประมาณ ๑๔.๐๐ น. มีการแต่งการทิ้งอาวุธหนักจากเครื่องบินดำดิ่ง ซี. ๑๑๑ มีอาทิ ปืนใหญ่และรถถังผู้พันคืน และทำการยิงรบรุกได้ทันที หลังจากการแต่งการยิงปืนใหญ่ที่ส่งจากอากาศแล้ว มีการแต่งของเครื่องบินเวนอม (Venom) ของอังกฤษ ซึ่งเป็นเครื่องบินชนิดใหม่ที่ถูกกล่าวกันว่ามีประสิทธิภาพเหนือกว่าเครื่องบินไอพ่นชนิดอื่น แต่งการบินผาดโผนในชมโดยนักบินชาวอังกฤษ ฮอดจ์เครเดย์ และนิวซีแลนด์ จนถึงเวลาประมาณ ๑๔.๓๐ น. ได้หยุดพักการแต่ง

และได้เริ่มการแต่งต่อไปอีกในตอนบ่ายเวลา ๑๓.๓๐ น. ซึ่งเป็นการแต่งของทหารบกพิสัยปืนดี โดยจัดเป็นหน่วยต่าง ๆ อาทิหน่วยทหารช่าง ทหารราบ เข้ายึดพื้นที่ จากนั้นจึงเป็นการแต่งของกองทัพอากาศไทยด้วยเครื่องบินไอพ่น ๓ เครื่อง แต่งการบินผาดโผนในทำนอง ๆ จนถึงเวลาประมาณ ๑๕.๐๐ น. จึงยุติการฝึกและการแต่งของกองทหารภาคข้าโค

หลังจากนั้นได้เปิดโอกาสให้ประชาชนเข้าชมอาวุธ เครื่องบินชนิดต่าง ๆ ตลอดจนเข้าชมแผนผังของทหารหน่วยต่าง ๆ ที่มาฝึกและการแต่งครั้งนี้

อนึ่ง ในการแต่งของทหารแต่ละหน่วยมีเจ้าหน้าที่บรรยายเป็นภาษาไทยและภาษาอังกฤษประกอบการแต่งโดยละเอียดให้ประชาชนได้ทราบ ในวันนี้ มีคณะรัฐมนตรี ท่าน



LIRT

กล่าว

หญิงตะเขียด พิฆาตสงคราม คณะทูตานุทูต ทูตทหารต่างประเทศ ข้าราชการฝ่ายทหาร
เรือ พลเรือน ผู้แทนหนังสือพิมพ์ ผู้สื่อข่าวต่างประเทศ และประชาชนไปชมอย่างแน่นขนัด
โดยเฉพาะประชาชนมีจำนวนเรือนแสนคน และผลการแสดงของเหล่าทหารภาคีชาติไทยเป็นที่
พอใจของประชาชนชาวไทยโดยทั่วกัน

การสวนสนามของกองทหารภาคีสันติสัญญาชาติในพระนคร

กำลังทหารของประเทศภาคีสันติสัญญาการบังันร่วมกันแห่งเอเชียตะวันออกเฉียงใต้
(ชาติ) ซึ่งเข้ามาประดองความพร้อมเพรียงร่วมกันในประเทศไทย และได้แสดงประสิทธิภาพ
และมรรคาในหน้าที่ที่เรียบร้อยอย่างน่าชมเชยไปทั่วทั้งตอนเมือง เมื่อวันที่ ๑๖ ก.พ. ๒๕
กันนี้ ในวันที่ ๑๗ ก.พ. ๒๕ กำลังทหารของประเทศชาติได้เดินขบวนสวนสนามทั้ง
กองพันดินและทางอากาศในพระนคร โดยใช้สนามหลวงเป็นที่รวมพล แล้วเริ่มเดินขบวนเมื่อ
เวลา ๘.๐๐ น. ผ่านไปตามเส้นทางถนนราชดำเนินใน ถนนราชดำเนินกลาง อนุสาวรีย์ประชา
ไทย เดินผ่านแท่นที่รับความเคารพซึ่ง จอมพล ป. พิฆาตสงคราม นายกรัฐมนตรี และ
รัฐมนตรีว่าการกระทรวงกลาโหมเป็นประธาน พร้อมด้วยผู้บัญชาการทหารบก เรือ อากาศ
อธิบดีกรมตำรวจ คณะทูตานุทูต ผู้แทนคณะมนตรีชาติ แต่เดินไปตามเส้นทางถนน
ราชดำเนินนอก จนถึงสวนพระบรมรูปทรงม้าอันเป็นจุดสิ้นสุดขบวนสวนสนาม

รูปขบวนสวนสนามมีลำดับดังนี้ เริ่มด้วยกำลังทหารไทย ประกอบด้วยกำลังรถถัง
ทหารปืนใหญ่ ทหาร ป.ค.อ. ทหารช่าง ทหารสื่อสาร ทหารม้า ทหารราบ และทหารพลร่ม
แล้วจึงเป็นขบวนของทหารเรือประกอบด้วยทหารนาวิกโยธิน กองเรือยุทธการ ติดตามด้วย
ขบวนกำลังตำรวจ ๓ กองพัน

จากนั้น เป็นขบวนของกำลังทหารเครือจักรภพอังกฤษ ประกอบด้วยทหารเรืออังกฤษ
เรือดำน้ำ เรือรบเล็ก ด้วยการนำเดินขบวนด้วยแถววงและบีตกลอง

ขบวนที่สามเป็นกำลังทหารฟิลิปปินส์ ประกอบด้วยทหารเหล่าต่าง ๆ แล้วจึงถึง
ขบวนสุดท้าย เป็นกำลังของสหรัฐอเมริกา ประกอบด้วยทหารราบ ทหารช่าง ทหารปืนใหญ่

รถบรรทุกจรวดฮอเนสต์ จอห์น แล้วตามด้วยทหารนาวิกโยธิน กองเรือยุทธการ และทหาร
อากาศขวานสุดท้ายได้ไปถึงฐานพระบรมรูปทรงม้า เมื่อเวลาประมาณ ๑๐.๓๐ น.

ระหว่างการสวนสนามทางพื้นดิน ได้มีการสวนสนามทางอากาศ ประกอบด้วย
เครื่องบินไอพ่นและเฮลิคอปเตอร์ บินแปรขบวนเป็นอักษรช่อไอศ จนกระทั่งสิ้นสุดการสวนสนาม
ทางภาคพื้นดิน

ในการสวนสนามของประเทศภาคีช่อไอศครั้งนี้ ดำเนินไปอย่างเรียบร้อยน่าชมเชย
เป็นที่ประทับใจประชาชนชาวไทย ซึ่งพากันไปชมทั้งต้องฝ่ากทางที่ผ่านเป็นจำนวนนับแสนคน
หนึ่ง ในตอนเที่ยงวัน นายกรัฐมนตรี และท่านผู้หญิง ได้ขึ้นเครื่องบิน เฮลิคอปเตอร์ของ
ราชนาวีอเมริกัน จากสนามบินสโมลโพรโต คาบดลุมพินี ไปเยี่ยมเรือบรรทุกเครื่องบินอเมริกัน
ซึ่งจอดอยู่ที่บริเวณต้นคอนปากแม่น้ำเจ้าพระยา และในค่ำวันนั้น จอมพล ป. พิบูลสงคราม
นายกรัฐมนตรี และท่านผู้หญิงละเอียด พิบูลสงคราม จัดงานเลี้ยงอาหาร ณ ทำเนียบรัฐบาล
เป็นเกียรติแก่คณะผู้แทนภาคีช่อไอศ

หนึ่ง บรรดาหน่วยทหารของภาคีช่อไอศทั้งหมดได้ออกเดินทางกลับในวันที่ ๑๘ ก.พ.
ศกนี้

รองผู้บัญชาการทหารเรืออังกฤษภาคตะวันออกไกลให้สัมภาษณ์หนังสือพิมพ์

เมื่อวันที่ ๑๘ ก.พ. ๕๕ เวลา ๑๖.๓๐ น. พลเรือโท อาร์ เอฟ เฮดคินส์ รองผู้บัญชา
การทหารเรือภาคตะวันออกไกล ซึ่งนำราชนาวีอังกฤษและเรือจักรภพมาร่วมในการประดอง
ความพริ้วพร้อมของประเทศไทยและเรือจักรภพมาครั้งนี้ ได้เปิดการให้สัมภาษณ์แก่ผู้แทน
หนังสือพิมพ์เรือรบนิวฟาวเดนต์ ซึ่งจอดอยู่ที่ท่าเรือคลองเตย โดยมีเอกอัครราชทูตอังกฤษ
ประจำประเทศไทย ได้ร่วมให้คำชี้แจงข้อซักถามอยู่ด้วย รองผู้บัญชาการทหารเรืออังกฤษภาค
ตะวันออกไกล กล่าวว่า มีความรู้สึกยินดีที่ได้มาร่วมในการประดองความพริ้วพร้อมในครั้งนี้



LIRT

เรืออังกฤษและเรือจักรพรรดิได้รับคำเชิญให้มาร่วมในการประดอง เมื่อวันที่ ๕ เดือนนี้ และ
เริ่มออกเดินทางจากฮ่องกงในวันศุกร์ที่ ๓๐ เดือนเดียวกัน และมีความรู้ดีประทับใจที่ได้เห็น
ทีมพร้อมเพรียงของทหารทุกหน่วยเท่าที่ได้ปฏิบัติการไปแล้ว ตลอดจนการเดินสวนสนามซึ่ง
เป็นไปอย่างเรียบร้อย ทั้งนี้ด้วยความร่วมมือของเจ้าหน้าที่ฝ่ายไทยเป็นอย่างดี

ต่อคำถามของผู้สื่อข่าวต่างประเทศที่ขอทราบว่ามีเรือดำน้ำมาโจมตีเรือไทยใน
ระหว่างการฝึกซ้อมหรือไม่ นายพลเรือเอกคินด์กล่าวว่า เท่าที่
ตรวจสอบจากเครื่องมือซึ่งมีประจำอยู่ในเรือรบอันทันสมัยที่เดินทางมาในคราวนี้ ก็ได้พบ
ว่ามีข่าวว่า และนอกจากนั้นเรือไทยก็มีระดับน้ำไม่ลึกนัก จึงไม่น่าจะเป็นไปได้ที่เรือดำน้ำจะ
มาปรากฏในอ่าวไทย

นายพลเรือเอกคินด์ ได้ให้ทัศนะในข้อถามถึงการจำกัดทัพเคลื่อนที่ว่าเป็นที่ควร
มีในขณะนั้นสหรัฐอเมริกาได้มีกำลังทัพเคลื่อนที่อยู่แล้ว ซึ่งเป็นการประกันความมั่นคงและ
ประสิทธิภาพได้เป็นอย่างดี และกองบัญชาการร่วมนั้น เท่าที่ได้ประสบมาเมื่อครั้งสงครามที่แล้ว
ก็เห็นว่าเป็นสิ่งที่ควรคิดดำรงไว้ ส่วนกำลังทหารประจำที่ควรจะมีมากน้อยเพียงใดนั้น เป็น
การยากที่จะกล่าวได้ในขณะนี้

เมื่อผู้สื่อข่าวขอให้แสดงความเห็นเปรียบเทียบสนธิสัญญาซีอาโคกับนาโต นายพล
เรือเอกคินด์กล่าวว่า เท่าที่ตัวท่านได้เคยร่วมมือกับสนธิสัญญานาโตมาแล้ว ก็เห็นว่าสนธิสัญญา
ซีอาโคกำลังพัฒนาการใกล้ชิดเข้าไปในรูปเดียวกับสนธิสัญญานาโต

ในตอนท้ายที่สุด นายพลเรือเอกคินด์กล่าวว่า ในการเดินทางกลับในวันที่ ๓๑ ก.พ.
หมู่เรือรบอังกฤษจะกลับไปยังอังกฤษ

หนึ่ง ในตอนบ่ายวันนี้ ภายหลังที่ จอมพล ป. พิบูลสงคราม นายกรัฐมนตรี
ท่านผู้หญิงละเอียด พิบูลสงคราม และนายทหารคนสนิท ได้ขึ้นเครื่องบินเฮลิคอปเตอร์ไปเยี่ยม
เรือบรรทุกเครื่องบินอเมริกันที่ปากอ่าวไทยแล้ว ได้กลับมาเยี่ยมเรือรบอเมริกัน เรือรบอังกฤษ



LIRT

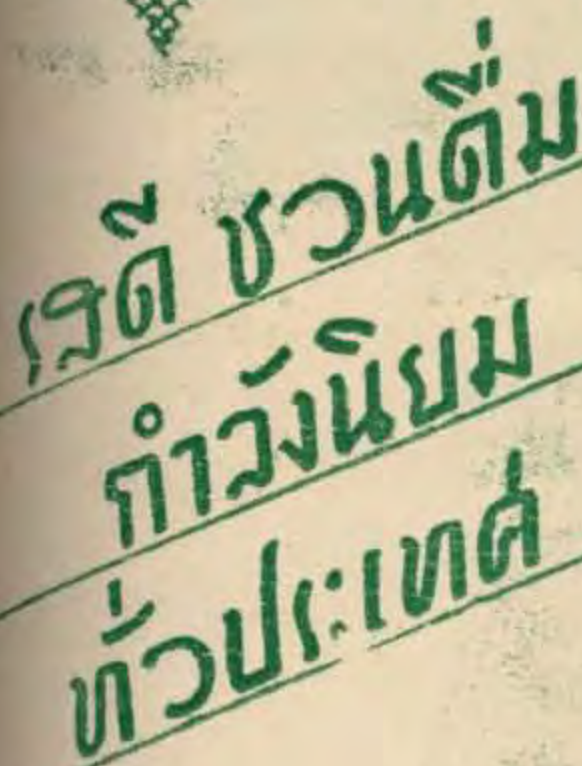
ซอดเคเรเลย์ นิวส์เดย์ ซึ่งออกอยู่ที่ท่าเรือคลองเตยอีก โดยมีผู้บัญชาการทหารเรือ
เอกอัครราชทูตอเมริกัน และเอกอัครราชทูตอังกฤษและคณะ ทูตภาคีสันนิษฐานว่ารวมไปก็
นายกรัฐมนตรีได้ถือโอกาสมอบของที่ระลึกให้แก่ ผู้บังคับการ เรือในโอกาสที่ได้ไป เยี่ยมเยือนใน
คราวนั้นถึงเวลาประมาณ ๑๖.๓๐ น. จึงกลับ

การประชุมคณะมนตรีช้อาโต

ข่าวจากการแจ้งว่า ทางการรุกรการาจี นครหลวงของปากีสถาน กำลังเตรียม
งานอย่างคึกคัก เพื่อต้อนรับคณะผู้แทนและเจ้าหน้าที่ของกลุ่มประเทศภาคีสันนิษฐานช้อาโต
จะมาร่วมประชุมคณะมนตรีช้อาโตที่การาจีในต้นเดือนหน้า คณะมนตรีช้อาโตประกอบด้วย
รัฐมนตรีว่าการต่างประเทศของ ๘ ประเทศภาคีเป็นหัวหน้าคณะผู้แทน และปรากฏว่า คณะ
ผู้แทนและเจ้าหน้าที่อเมริกันซึ่งจะไปในการประชุมที่การาจีคราวนี้ มีจำนวนมากกว่าคณะผู้แทน
อื่นใดทั้งสิ้น คือมีจำนวนประมาณ ๗๕ คน นำโดยนายฟอดเดอร์ คัดเดส รัฐมนตรีว่าการ
ต่างประเทศ ทั้งนี้ กำหนดเริ่มประชุมตั้งแต่วันที่ ๖ เดือนหน้า โดยใช้ห้องโถงในรัฐสภาปาก
ีสถานเป็นที่ประชุม และคาดกันว่า ผลของการประชุมคราวนี้จะทำให้แผนการร่วมป้องกันทาง
ทหารของกลุ่มช้อาโตเข้มแข็งและสามารถ ปฏิบัติการรวดเร็วยิ่ง ขึ้นอีกในกรณี การโจมตี รุกราน
อุบัติชนทางอาณาบริเวณที่สันนิษฐานช้อาโตคุ้มครอง



វិជ្ជា



1630 ถนนกรรณเกษม พระนคร
โทร. 23358, 24310



LIBT

๑/๖

แลหน

๑๖๖๖๖๖

